

# EXHIBIT C

**IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT  
FOR THE MIDDLE DISTRICT OF FLORIDA  
TAMPA DIVISION  
IN ADMIRALTY**

ODYSSEY MARINE EXPLORATION, INC.,

Plaintiff,

v.

Case No. 8:07-CV-00614-SDM-MAP

THE UNIDENTIFIED SHIPWRECKED  
VESSEL, if any, its apparel, tackle,  
appurtenances and cargo located  
within a five mile radius of the center  
point coordinates provided to the Court  
under seal,

Defendant,  
*in rem*

and

THE KINGDOM OF SPAIN,

Claimant,

\_\_\_\_\_ /

**DECLARATION OF HUGO O'DONNELL Y DUQUE DE ESTRADA**

1. I am a historian specialized in Spanish military and naval history. This has been my area of study since 1983. My research and publications over the past twenty-four years have included extensive studies of the Royal Navy of Spain during the time of the Napoleonic Wars and the Frigate of War *Nuestra Señora de las Mercedes*. I am a citizen of Spain and a resident of Madrid.

2. My academic training in history includes advanced degrees in Modern History at the University of Barcelona, and in Military History at the Universidad Complutense de Madrid and the Military History Service of Madrid.

3. I have a degree in law of the Universidad Complutense de Madrid and an advanced degree in International Law from the City of London College.

4. I am also a graduate of the Military Academy of the Spanish Navy and a “*complemento*” officer in the Reserve of the Spanish Navy Marines. I am a retired Major of the Spanish Navy Marines.

5. My professional experience in Spanish military history includes service as Chief of Research and Subdirector of the Naval Museum (*Museo Naval*, Madrid). I have also been elected as Secretary General of the Spanish Commission on Maritime History and Vice President of the International Commission on Maritime History.

6. My current positions include appointments as a Professor of the Military History Service of Spain and a Member of the Spanish Institute of Studies of Defense, Security, and External Affairs of the Universidad Europea de Madrid. I am also a member of the Board of the International Commission of Military History (ICMH), of which I had previously been Vice-President. I am also a member of the Board of Hispania Nostra, the Spanish branch of Europa Nostra, an institution of the Council of Europe for the preservation of European Heritage.

7. I am the author or co-author of 17 books on Naval History. I am also the author or co-author of approximately 200 published articles in specialized historical publications.

8. I have been granted several awards for my studies including the Spanish Premio Nacional de Historia and the Premio Santa Cruz de Marcenado. The Premio Santa Cruz de

Marcenado is an award given by the King of Spain once every five years for distinguished career in Spanish military history.

9. In 22 June 2001, I was elected to a lifetime position at Spain's Royal Academy of History, the most important Spanish institution on historical affairs. Election to the Royal Academy of History is based on a rigorous review of one's corpus of scholarly work and contributions to the field.

10. A copy of my curriculum vitae with further details about my training, experience, and publications is attached. (Annex 1).

11. This declaration provides information regarding the military and geopolitical context that existed for Spain in 1789-1804, which includes the period of active service of the Spanish Navy Frigate *Nuestra Señora de las Mercedes* ("Mercedes"). In particular, this declaration focuses on the 1802-1804 period during which the *Mercedes* voyaged to El Callao and Montevideo and was sunk in the October 5, 1804 Battle of Cape Saint Mary. I also discuss the historical importance of this event for Spain.

12. I have developed extensive knowledge of the circumstances surrounding the sinking of the *Mercedes* through my historical studies over the years, including my recent authorship of "*La campaña de Trafalgar, Tres naciones en pugna por el dominio del mar (1805)*" [*The Trafalgar Campaign, Three Nations in Conflict for the Domain of the Seas (1805)*"]; Madrid, La Esfera de los Libros 2005, 727 pp.).

13. I have also examined the Declaration of Admiral Teodoro de Leste Contreras, Admiral-Director of the Institute of Naval History and Culture and of the Naval Museum. I assisted the Institute in the assembly of historical documentation attached to that declaration. I

confirm the authenticity of the historical records attached to that declaration, as well as the accuracy of the information concerning the *Mercedes* provided in that declaration. To avoid duplication, I do not repeat the information provided in that declaration but rather provide verification and additional information.

### **I. The *Mercedes*: Warship of the Spanish Navy**

14. I affirm that the *Mercedes* has at all times been an official warship of the Royal Navy of Spain, serving under the flag of the combat forces of the Navy and the command of commissioned Navy officers. I also affirm that the *Mercedes* was engaged in military service as a warship of the Spanish Navy at the time of her sinking.

15. This fact is illustrated, *inter alia*, by the application of general Navy Ordinances to the *Mercedes*. Navy Ordinances applied only to warships. For example, in December 1803, Captain José de Bustamante y Guerra, then-General Commander of naval forces at the Viceroyalty of Río de la Plata and the leader of the squadron to which the *Mercedes* belonged during its last voyage, notified the Minister of the Navy that “the new naval ordinance . . . ha[d] been put in effect as of . . . November [20, 1803].” Annex 2 (Letter from José de Bustamante y Guerra, General Commander of the Navy in the Río de la Plata, to Domingo de Grandallana, Minister of the Navy, Montevideo (Dec. 30, 1803)). Captain Bustamante was referring to the naval ordinance endowing officers designated as Squadron Leaders of warships with the authority to designate their second in command. In his letter of December 1803, Captain Bustamante designated Captain Tomás de Ugarte as the second in command of the squadron to which the *Mercedes* belonged and which Captain Bustamante led.

16. As Admiral de Leste’s declaration accurately reports, the *Mercedes* and a squadron of three other Spanish Frigates of War were put under the command of Naval

Commander José de Bustamante y Guerra after reaching Montevideo from El Callao under the command of Tomás de Ugarte in June 1804. (De Leste Declaration, Exhibit A ¶ 19.) The *Mercedes* fought with a British naval squadron and sank after its squadron left Montevideo in August 1804. (De Leste Declaration, Exhibit A ¶¶ 20, 23-24.) There is therefore no doubt that the *Mercedes* was acting as a warship when it sank.

## II. The Historical Context of the Last Voyage of the *Mercedes*

17. The active service of the *Mercedes* (1789-1804) took place at a time of almost constant conflict among the major European nations. Her sinking in 1804 touched off another decade of conflict for Spain which had far-reaching effects for the Spanish state.

18. In 1793 Spain, under King Carlos IV, became allied with Great Britain against revolutionary France, which had beheaded Carlos IV's cousin, Louis XVI. From the 7<sup>th</sup> of May 1793 until the 22<sup>nd</sup> of July 1795, Spain was a participant with Great Britain in the war against France, which is known as the *Guerra de la Convención* or the *Guerra de los Pirineos* (War of the Convention or War of the Pyrenees). In 1795, Spain signed the Peace of Basel with France; thus bringing an end to the hostilities between these two nations. As a result of this peace treaty, King Carlos IV's principal minister — Manuel Godoy — was conferred the title *Príncipe de la Paz* (Prince of Peace).

19. Even before Napoleon came to power in 1799, France had embarked on an expansionistic program of territorial control in Europe including through military means. Faced with this threat and an extensive land border with a militarily stronger France, Spain entered into the Treaty of San Ildefonso with France on 18<sup>th</sup> of August 1796. Under that treaty, Spain pledged support to France and became allied with France in war against Great Britain. A second Treaty of San Ildefonso, signed in October 1800, affirmed Spain's alliance with France and

included significant Spanish concessions to France to maintain the relationship. These concessions included cession of Louisiana by Spain to France. As Admiral de Leste notes in his declaration, the *Mercedes* participated in major engagements against the British Navy during this period. (De Leste Declaration, Exhibit A ¶ 13.)

20. In March 1802, the Treaty of Amiens effected a temporary cessation of hostilities between France/Spain and Great Britain. The Treaty did not resolve the underlying sources of conflict and put in place what was in effect a “breathing spell” that France and Great Britain each desired. Spain was not an active participant in the negotiation of the treaty, and it did not abrogate Spain’s alliance with France.

21. From the French point of view, the Treaty of Amiens was consistent with the previous alliance with Spain. The Spanish policy established by King Carlos IV and Prime Minister Manuel Godoy was to seek to avoid active participation in the anticipated resumption of the war, but it was also perceived that any renunciation of the relationship with France would expose Spain to invasion by France. The 1796 agreement obligated Spain to maintain armed forces — including 11 large warships — in readiness to be available for combat in France’s aid on demand of France. Prime Minister Godoy understood that providing such assistance to France would be unacceptable to Great Britain and posed a high risk that Spain would be drawn into war if and when it resumed, but renunciation of the alliance with France was determined to pose a greater danger to the national interests of Spain.

22. In October 1803, Spain and France executed a second bilateral secret agreement under which Spain agreed to pay France an indemnity per month equivalent in money to the obligation of military assistance pledged to France in the case of war. From the standpoint of Spanish interests, this agreement was intended as a less provocative means vis-à-vis Great

Britain of maintaining the alliance with and avoiding invasion by France. Great Britain communicated by diplomatic channels, however, that it considered Spain's financial support of France as grounds for attacking Spain. As the fate of the *Mercedes* in October 1804 revealed, Great Britain took military action by dispatching a British Navy fleet to prevent the Spanish warships carrying funds from the American viceroalties of Spain from reaching mainland Spain.

23. The final voyage of the *Mercedes* took place in this historical and military context. The threat of resumed war after the Treaty of Amiens remained very present. During the previous war, the British Navy had maintained an effective blockade that had largely interdicted Spanish ports. Prime Minister Godoy therefore determined that Spanish Navy frigates would need to be dispatched to the Spanish viceroalties in the Americas to provide military transport for accumulated funds and strategic materials, such as copper and tin, needed in mainland Spain. These materials were to be picked up at El Callao, the Navy Base [Apostadero] and port of Lima in the Spanish Viceroyalty of Perú. At the time, the Viceroyalty of Perú was part of the Kingdom of Spain. Perú did not declare independence until 1821, about 17 years after the *Mercedes* left El Callao and later sank near Spanish waters in 1804.

24. As Admiral de Leste points out in his declaration, the *Mercedes* arrived in El Callao on August 7, 1803, after suffering damage en route. (De Leste Declaration, Exhibit A ¶ 17.) On the 8<sup>th</sup> of June 1803, while the *Mercedes* was being readied for return to Spain, the Spanish government dispatched an order from Madrid to the Marquis of Avilés, Viceroy of Perú, informing him that the Treaty of Amiens had been abrogated and that war had resumed between France and Great Britain. This communication also reaffirmed — with specific reference to the resumed hostilities — previously issued orders that the transport of specie by warships was a



military duty and necessity. The departure of the *Mercedes* from El Callao was delayed as a temporary precaution in light of the renewed war.

The political circumstances in Europe and the declared War between England and France require every Commander of the King's vessels to increase their care and vigilance to be prepared just in case H[is ]M[ajesty] found himself in the difficult circumstance of taking part in this [conflict] . . . ; but in the meantime and to not endanger the existing specie in that Realm and give time to examine the state that European political affairs are acquiring, as prudence dictates, H[is ]M[ajesty] has found it proper to resolve that Y[our ]E[xcellency] suspend the departure from Callao of the frigates, *Asuncion*, *Clara*, and *Mercedes*, which have gone [there] for specie, until further resolution of H[is ]M[ajesty]; but having them completely ready to set sail at the time orders arrive to do so[.]

(Annex 3 (Order to the Marquis of Avilés, Viceroy of Perú, Aranjuez, Spain (June 8, 1803)).)

As this document makes clear, the highest authorities of Spain determined that, given the conflicts in Europe at the time, the transport of specie from El Callao to Spain was a military function of the *Mercedes* and its sister warships. The security of Spain's lifeline had to be guaranteed.

25. Among the materials placed on the warships in El Callao were old cannons known as culverins, completely out of use by then. Culverins were made of bronze and, at the time of the *Mercedes*, were sometimes melted for this valuable metal. Bronze was used by the Spanish government to manufacture pieces of artillery, sheathing for warships, and other important military items. Hence, the largest culverins, placed on board the *Clara*, were cut in two pieces: “[The *Clara*] [c]onducts on account of H[is ]M[ajesty] 1,080 quintals of copper . . . and 140 quintals of the same kind in two culverins of Bronze in four pieces . . . .” (Annex 4 (Estado General en que sale a nabegar del Puerto del Callao de Lima la fragata del Rey del Porte de 38 cañones nombrada Santa Clara. Puerto del Callao 31 de Marzo de 1804. Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Colección Pérez de Guzmán, ms. 11/8305 (1804)).)

26. Two culverins were also placed on the *Mercedes*. It was not necessary to cut these culverins into pieces because they were smaller than the ones in the *Clara*: “[The *Mercedes*] [c]onducts on account of H[is ]M[ajesty] . . . 961 quintals of copper and two discarded culverins of Bronze.” (De Leste Declaration, Exhibit A, Annex 15.) The presence of these culverins at the site of the *Mercedes* is, in my opinion, an unquestionable proof of identity of the shipwreck.

27. The Spanish Navy decided that the *Mercedes* and its sister warships would form a squadron of Spanish Navy frigates in Montevideo before continuing on to Cádiz, Spain; their final destination. The frigates would thus sail as a squadron to Spain under the command of Squadron Leader José de Bustamante y Guerra. This squadron was assembled to form a powerful military force in recognition of the active hostilities that had resumed and the uncertainty regarding whether Spain would be at war by the time the squadron reached European waters. This fact was reflected in a letter sent by the acting Viceroy of the Río de la Plata to the Minister of the Navy:

[I]n accordance with what has been ordered in . . . Royal Resolution . . . , Squadron Leader Josef Bustamante y Guerra has been selected to conduct the *Specie* of Lima and [the *specie*] compiled [in Montevideo], the *Medea*, *Mercedes*, and *Clara*, to which the *Fama* has also been added[,] . . . I have found it expedient that [the *Fama*] be united [to the squadron]. . . so that it can take more securely a part of the *Specie* and effects reinforcing the Division.”

(Annex 5 (Letter of the Marquis of Sobremonte, Viceroy of the Río de la Plata, to Domingo de Gradallana, Minister of the Navy, Buenos Aires (June 27, 1804)).)

28. The formation of the squadron in Montevideo caused the delay from the arrival of the *Mercedes* to Montevideo on June 5, 1804 until its departure on August 9, 1804. The squadron — formed of the *Mercedes*, *Clara*, *Fama* and *Medea* — sailed as a military unit of Royal Navy warships, was under the command of officers of the General Corps of the Navy, was

governed by the procedures and orders applicable to Spanish Navy warships, and flew the flag of Spanish Navy warships. Admiral de Leste has rightly stated that the *Mercedes* and the rest of the frigates were undoubtedly warships of the Spanish Navy. (De Leste Declaration, Exhibit A ¶¶ 3, 7-11.) I also want to insist on the fact that the ships, the crew, and the cargo of the squadron to which the *Mercedes* belonged when it sank were under the authority of the Royal Spanish Flag of the Navy, with the colors and the arms of the King of Spain. This is why this flag was displayed on the occasion of the combat and lowered after the *Medea* and *Clara* were captured. Captain Miguel de Zaipiaín, of the warship *Fama*, described his reaction upon witnessing this event: “[We] saw with great pain the Spanish Flag lowered on board the *Medea* and *Clara* . . . .” (Annex 6.)

29. Admiral de Leste’s declaration accurately recounts the British Navy’s interception of the squadron as it neared Cádiz and the battle that ensued, which resulted in the explosion and sinking of the *Mercedes* and the British capture of the other warships of the Spanish squadron. (De Leste Declaration, Exhibit A ¶¶ 23-25.)

### **III. The Historical Consequences of the British Sinking of the *Mercedes* and the Capture of Its Sister Warships**

30. On the 5<sup>th</sup> of December, 1804, immediately after the attack and its results had become generally known, the Minister of the Navy ordered all naval units: “to attack at sea every English vessel, and to defend themselves everywhere with the honor corresponding to the arms of H[is] M[ajesty] and to the good fame of his Navy.” (Annex 7 (Order of Domingo de Grandallana, Minister of the Navy, to Félix de Tejada, General Commander of the Naval Department of El Ferrol (Dec. 5, 1804)).)

31. Meanwhile, part of British public opinion began to question whether the British naval power exerted in the Battle of Cape Saint Mary constituted a miscarriage of conduct. An anonymous writing printed in London the 10<sup>th</sup> of December 1804 and translated to Spanish for printing in Spain illustrates this sentiment:

A great delict has just been committed: the law of nations has suffered the most severe of violations: a friendly Power has been attacked by our public forces amidst a profound peace, when the person of the King had his representative in Madrid. . . . [S]hall everything remain, as France desires, to the mere dominion of physical force and superiorita? Shall there be no law whatsoever from now on? Shall nothing be sacred or illicit in the terrible alternative of violence between the masters of the sea and the masters of the continent? Shall we place in this manner all our promises and presumptions of virtue?

(Annex 8 (Spanish version of the “Appeal to the Honor and Conscience of the English Nation”

by Juan Bautista Arriaza, Retired Frigate Lieutenant of the Royal Spanish Navy at 10, 28-29

(1805).) The hope was expressed that war with Spain would somehow be avoided:

[W]e shall return those illicit prizes! And, ah, if we could restore even the ashes of those miserable victims of our ambitious injustice, which after long years of absence, dangers and fatigues, have we condemned to suffer (in a battle of precaution and with uncertainty about war) upon sight of their native soil and of their children, spouses, and moribund parents, whom opened their fraternal arms from the coast!

(*Id.* at 36.)

32. The French press also expressed surprise regarding the circumstances of the battle. It described the British attack in the following terms: “Doesn’t it seem like a band of bandits waiting in ambush in the forest for the unfortunate travellers who follow their route in full safety?” [*“Ne semble-t-il pas voir une troupe de brigands embusqués dans une forêt en attendant de malheureux voyageurs qui suivent leur route en pleine sécurité ?”*]. (Annex 9 (Expert from French newspaper reports (Oct. 1804)).)

33. In the immediate aftermath of the British attack, King Carlos IV and his advisors deliberated as to whether Spain could avoid war after this British aggression. The loss of life on the *Mercedes*, representing the vast majority of those on board, played a major role in Spain's decision that war was necessary. On December 12, 1804, King Carlos IV issued a declaration of war that recited the sinking of the *Mercedes* by British attack and the resulting loss of Spanish lives as having brought about a state of war and formally declared war on Great Britain. (De Leste Declaration, Exhibit A ¶ 27.)

34. The state of war ignited by the Battle of Cape Saint Mary and the loss of the *Mercedes* was a pivotal and fateful event, with far-reaching consequences for Spain. The British Navy resumed a combat blockade of Spanish ports. The Spanish Navy assembled its principal warships in Cádiz, where they were joined by the Mediterranean French fleet. In the Battle of Trafalgar of October 21st, 1805 the British fleet under the command of Admiral Nelson destroyed the Combined French-Spanish fleet, with loss or capture of 7 French and 10 Spanish warships of the line.

35. The Battle of Trafalgar secured the British naval supremacy that dominated the remaining course of the Napoleonic War. With Napoleon's plans to invade Great Britain frustrated, the French Army moved into a weakened Spain and Napoleon's brother Joseph was installed as King of Spain in 1808. Spain's *Guerra de la Independencia* (War of Independence), referred to in British history as the Peninsular War, broke out as a result. During this bloody war, Spanish, French, and British forces fought on Spain's soil.

36. In 1814, after 6 years of war on Spanish soil, Fernando VII, the eldest son of Carlos IV, was restored to the Spanish throne. The war ignited by the Battle of Cape Saint Mary therefore did not end until a decade after that battle. The battle resulted in Spain losing its last

opportunity to maintain its neutrality and to recover and to maintain the place among European powers that it had enjoyed until then. The Spain that emerged was a vastly weakened state whose military and economic power had suffered greatly. Mainland Spain's links to its American viceroyalties were crippled, leading to the wars of independence that followed. The Battle of Cape Saint Mary and the shipwreck of the *Mercedes*, have immense historical significance for Spain.

In testimony hereof, for all necessary purposes and under penalty of perjury, I declare that the above declaration is true and correct.

Executed at Madrid this 12th day of September 2008.

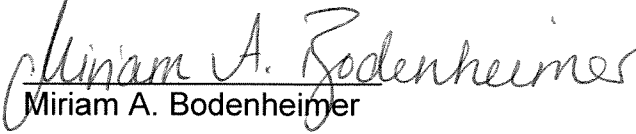
A handwritten signature in black ink, enclosed in a large, thin oval. The signature is cursive and appears to read "Hugo O'Donnell y Duque de Estrada".

Hugo O'Donnell y Duque de Estrada

ANNEX 1  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Curriculum Vitae" from Spanish to English.

  
Miriam A. Bodenheimer



## HUGO O'DONNELL AND DUKE OF ESTRADA.

Duke of Tetuán

Born in 1948 in Madrid, completed his university studies in Madrid, (Universidad Complutense) Barcelona (Universitat de Barcelona), Lausanne (Université, de Lausanne) and London (City of London College); and his military training in Marín (Escuela Naval Militar) and San Fernando (Escuela de Aplicación de Infantería de Marina).

Marine Infantry Commander (E.C.), Retired. 2 Naval Merit crosses with white emblem. Sahara Medal with blue ribbon and black edges.

Law graduate of the Complutense University of Madrid. Attorney of the Ilustrious Bar of Madrid and of the Royal and Illustrious Bar of Zaragoza until 1974.

Postgraduate studies in International Law through the City of London College. Former member of the “Mansfield Law Club” of London (1968). Doctoral studies in Modern History at the University of Barcelona. French Language and Literature studies in the College of Liberal Arts of the University of Lausanne (Switzerland).

“University Expert” studies in Military Museum Studies at the Complutense University in Madrid. Diploma in Genealogy and Heraldry, in the Study of Military Uniforms and Vexillology through the Military History Service in Madrid.

### **Positions that he has held**

Patron of the Foundation of the College of Saint Patrick of the Irish, of the University of Alcalá de Henares (12/2/88 - 7/20/95).

Representative Member of Spain in the Executive Committee of the International Commission of Maritime History (ICMH) (8/31/90 - 8/31/95).

Secretary General of the Spanish Commission of Maritime History (1/1/87-8/31/98)

Vice-President of the International Commission of Maritime History (ICMH) (8/31/90 - 8/31/95).

Director of the Complutense Institute of the Order of Malta, of the Complutense University of Madrid (12/20/93 - 12/24/2001).

Member of the Council of the Spanish Assembly of the Sovereign Military Order of Malta and its Historical Advisory (12/20/93 - 12/24/2001)

Representative of Spain in the Commission of Military Archives (CAM) of the International Commission of Military History (11/7/96).

Member of the Jury of the History Prizes “Virgin of Carmen” of 1994, 2007, 2008.

Chief of Research (1985) and Sub-Director of the Naval Museum of Madrid (1987-88)

### **Positions and appointments that he holds at present:**

Tenured Academic of the Royal Academy of History.

Member of the Commission of Adjuncts the Royal Academy of History.

Tenured Academic of the Madrid Royal Academy of Heraldry and Genealogy.

Adjunct Academic of the Royal Academy of Córdoba of Sciences, Literature and Noble Arts (12/3/93). Adjunct Academic of the Seville Royal Academy of Literature (4/8/94). Adjunct Academic of the Academy of Naval History of Chile.

Member of the Royal Historical Society (UK).

Adjunct Academic of the Academies of History of: México, Argentina, Perú, El Salvador, Ecuador, Panamá, Colombia, Chile, Uruguay, Paraguay, Bolivia, Puerto Rico, Guatemala, Dominican Republic, Venezuela, Brazil and Costa Rica.

Elective Member of the Board of the Naval Museum; Vice-President of the Spanish Commission of Military History (CEHISMI); Representative of Spain in the International Commission of Military History (ICMH); Member of the Governing Council of the Journal of Naval History and the Journal “Mar Oceana. Revista del Humanismo Español e Iberoamericano”.

Professor of Vexillology, and the Study of Uniforms of the Historical Military Service.

Member of the Spanish Institute of Studies for Defense, Security and Foreign Policy, of the European University of Madrid.

### **Recognitions and prizes**

Honorary Diploma of “Our Lady of Carmen” Prizes for his book “El viaje a Chiloé, de José de Moraleda” (1989).

“Elcano” Prize (journalism) of “Our Lady of Carmen” Prizes, for his collection of historical and museum articles published in the General Journal of the Navy (1990).

“Del Mar” Prize of “Our Lady Carmen” Prizes, for his book “El mapamundi denominado Carta de Juan de la Cosa” (1993).

National Prize of History (2000).

Santa Cruz de Marcenado Prize, five-yearly prize that is bestowed upon the best path as historian in the area of the Armed Forces (2004).

### **Publications**

## Books

“La Forma de la Tierra. Medición del Meridiano 1737-1747” (Madrid, Museo Naval, 1987. 165 pp.) Coauthorship, jointly with Ricardo Cerezo Martínez, Manuel A. Sellés, Manuel Catalán Pérez-Urquiola, Antonio Lafuente, Luis J. Ramos Gómez, Pascual O’Doherty, Francisco Solano, and Eduardo Estrella.

“Los sucesos de Flandes de 1588 en relación con la Empresa de Inglaterra” (Madrid, Editorial Naval, 1988. 600 p.). Coauthorship, jointly with Gonzalo Parente, Francisco Fernández Segado, María del Carmen Couceiro and María de la Asunción Armada.

“El mar en el siglo de Carlos III” (Madrid, Marinvest, 1989, 522 p.). Coauthorship, jointly with Vicente Palacio Atard, Antonio Rumeu de Armas, Jos, Ignacio Gonz lez-Aller Hierro, Pascual O’Doherty Sánchez, M. Luisa Martín Merás, Aingeru Zabala Uriarte, Demetrio Ramos Pérez, ;. del Pilar San Pío Aladrén, Francisco Aracil Sempere, Enrique Manera Regueyra, Ignacio de Urquijo y Olano, Guadalupe Chocano Higuera, M. Jesús Melero Guilló, María Armada yy Diez de Rivera, M. Nieves Rodríguez Amunátegui y M. del Carmen López Calderón.

“La fuerza de desembarco de la Gran Armada contra Inglaterra (1588)” (Madrid, Editorial Naval 1989. 448 pp.).

“El viaje a Chiloé, de don José de Moraleda (1787-1790)”, (Madrid, Editorial Naval, 1990. 249 pp.).

“La fuerza de desembarco de la Gran Armada contra Inglaterra (1588), (Madrid, Editorial Naval, 1990. 249 pp.).

“God’s obvious design” (London, Tamesis Books, 1990. 256 pp.). Coauthorship, jointly with A. I. Watson, F. Fernández-Armesto, C. Martin, I.A.A. Thompson, J.C.A. Schokkenbroek, S. Daultrey.

“England, Spain and the Gran Armada 1585-1604” (Edimburgh, John Donald Pub. 1991. 308 pp.). Coauthorship, jointly with Simon Adams, José Luis Casado Soto, Pauline Croft, Manuel Gracia Rivas, Carlos Gómez-Centurión Jiménez, M. J. Rodríguez-Salgado, I.A.A. Thompson.

“España en el descubrimiento, conquista y defensa de la Mar del Sur” (Madrid, Mapfre, 1992. 291 pp.).

“El Museo Naval a través de sus colecciones. Las joyas del Museo Naval” (Madrid, Museo Naval, 1992. 308 pp.)

“El mapamundi denominado Carta de Juan de la Cosa” (Madrid, Gabinete Alta bibliofilia, 1992, 333pp).

“Los Álvarez de Toledo, nobleza viva” (Segovia, Junta de Castilla León, 1998, 229 pp.).

Coauthorship, jointly with Luis Suárez, Miguel Alonso Baquer, Jaime de Salazar, Antonio Moral Roncal, Raúl Martínez Berrio, Mario Hernández Sánchez-Barba, Maria José García Sierra y Teresa Malo de Molina.

“La Infantería de Marina Española. Historia y Fuentes” (Madrid, E.N. Bazán, 1999, 321 pp.).

“1762, La Habana inglesa: la toma de La Habana por los ingleses” (Madrid:Cultura Hispánica, 1999). Coauthorship with Guillermo G. Calleja Leal.

“Simbolos de España” (Madrid, Centro de Estudios Constitucionales, 1999, 464 pp.).

Coauthorship, jointly with Faustino Menéndez Pidal de Navasqués y Begoña Lolo.

“Orígenes y trayectoria naval de la Bandera de España” (Madrid, R.A.M. de Heráldica y Genealogía, 2002, 63 pp).

“El primer marqués de la Victoria, personaje silenciado en la reforma dieciochesca de la Armada” (Madrid, Real Academia de la Historia, 2004, 95 pp.).

“La campaña de Trafalgar, Tres naciones en pugna por el dominio del mar (1805) (Madrid, La Esfera de los Libros, 2005, 727 pp.).

“Reshaping the World. Philip II of Spain and his time” (Ateneo de Manila University Press, Manila, 2008, 164 pp.) Coauthorship, jointly with Patrick Williams, Germelino M. Bautista, José S. Arcilla, Fidel Villarroel y Fernanco Marías.

“Historia de la Armada Española” (Madrid, Centrol de Ayudas a la Enseñanza de la Armada, 2008, 303 pp.) I coauthored with José Cervera Pery.

### **Publications in specialized journals:**

Articles published in the General Journal of the Navy [*Revista General de Marina*] (R.G.M.), Journal of Naval History [*Revista de Historia Naval*] (R.H.N.), Cuenta y Razón (C.R.), Historia 16 (H16), Hispania (H), Journal of Military History [*Revista de Historia Militar*] (RM), Cibeles (C.) and others.

“El fracaso de la contraofensiva inglesa de 1589” (R.H.N. N° 1. 1983, pp. 137-144)

“La seguridad de los Pajses Bajos, requisito para la Empresa de Inglaterra de 1588” (R.H.N. N° 2. 1983, pp. 107-116)

“El secreto, requisito para la Empresa de Inglaterra de 1588” (R.H.N. N° 7. 1984, pp. 65-74)

“El Mediterráneo, ruta necesaria en la Empresa de Inglaterra” (RGM. Agosto-Sept. 1985, pp. 205-215)

“La Carta de Juan de la Cosa” (R.G.M. Enero 1986, pp. 95-1-3)

“Los modelos votivos del Museo Naval” (R.G.M. Marzo 1986), pp. 439-447)

“Pinturas de tema naval del siglo XVII” (R.G.M. Junio 1986, pp. 985-993)

“Pinturas de tema naval del siglo XVII. II Parte” (R.G.M. Julio 1986, pp. 91-97)

“Flandes, agosto, a.D. 1588” (R.G.M. Agosto-Sept. 1986, pp. 249-258)

“Pinturas de tema naval del siglo XVII, III Parte” (R.G.M. Noviembre 1986, pp. 571-577)

“In Memoriam” (Breve historia del ducado de Veragua) (R.H.N. N° 12, pp. 103-109)

“El contingente de infantería española para la Empresa de Inglaterra de 1588”. (R.H.N. N° 13. 1986, pp. 37-50)

“La infantería italiana para la Empresa de Inglaterra” (R.H.N. N° 15. 1986, pp. 5-18)

“El globo de Coronelli” (R.G.M. Febrero 1987, pp. 235-241)

“El portulano de Prunes” (R.G.M. Abril 1987, pp. 525-530)

“El montante de don Juan de Austria” (R.G.M. Julio 1987, pp. 85-91)

“Jorge Juan y la defensa del Mar del Sur” (R.G.M. Agosto-Sept. 1987, pp. 211-219)

“Otro globo de Coronelli” (R.G.M. Noviembre 1987, pp. 461-466)

“Las Medallas del Museo Naval. Lepanto” (R.G.M. Enero 1988, pp. 85-93)

“400 Aniversario del primer marqués de Santa Cruz” (C. N° 1, enero-febrero 1988, p. 5)

“Don Álvaro de Bazán, heredero de una estirpe” (R.G.M. Marzon 1988)

“Hace cuatrocientos años fue lo de “La Invencible” (C. N° 2, marzo-abril 1988, p. 5)

“Las medallas del Museo Naval. Túnez, Orán y Flandes” (R.G.M. Abril 1988, pp. 573-578)

“Alejandro Farnesio: la justificación de una conducta política” (H. Mayo-Agosto 1988, pp. 529-552)

“La Real Armada de la Ilustración en su segundo centenario” (C. N° 3, mayo-junio 1988, p. 5)

“Los modelos de baterías flotantes” (R.G.M. Julio 1988, pp. 109-114)

“Buques de vapor en el siglo XVIII?” (C. N° 4, julio-agosto 1988, p. 5)

“La polémica existente en Londres sobre la Armada Invencible” (C.R. Julio-Agosto 1988, pp. 115-121)

“Las expediciones científicas americanas del siglo XVIII” (C. N° 5, septiembre-octubre 1988, p. 5).

“La polémica existente en Londres sobre la Armada Invencible” (R.G.M. Noviembre 1988, pp. 607-614)

“La Caballería en la Empresa de Inglaterra” (R.H.N. N° 21, pp. 37-49)

“Reconsiones históricas” (R.H.N. N° 23, 1988, pp. 117-118)

“El modelo auténtico de un galeón del siglo XVI del Museo Naval” (C. N° 7, enero-febrero 1988, p. 5).

El repostero de Fernán Nuñez” (R.G.M. Marzo 1989, pp. 351-356)

“La presencia de Roma en el Museo Naval” (R.G.M. Julio 1989, pp. 57-62)

“Las Capitulaciones de Santa Fe, triunfo de la intrasigencia de Colón” (R.G.M. Agosto-Sept. 1989, pp. 287-294)

“Un incidente en la Real Compañía de Guardias Marinas en tiempos de Jorge Juan” (R.G.M. Octubre 1989, pp. 471-479)

“Un regio regalo de bodas” (R.G.M. Noviembre 1989, pp. 639-643).

“Rafael Monleón en el Museo Naval” (R.G.M. Febrero 1990, pp. 223-228)

“Rafael Monleón en el Museo Naval (II Parte)” (R.G.M. Abril 1990, pp. 523-530)

“El Ejército de Flandes y la Empresa de Inglaterra de 1588” (H16. N° 168. Abril 1990, pp. 44-54)

“Las Medallas de Nuestro Museo, La Armada Invencible” (R.G.M. Mayo 1990, pp. 663-667)

“Desafío en el Mar. La Real Armada española en el siglo XVII” (H16 N° 172, Agosto 1990, pp. 37-50)

“Colón, Juan de la Cosa y el primer naufragio español en América” (R.G.M. Agosto-Sept. 1990, pp. 227-239)

“La Carta de Juan de la Cosa, primera representación de América” (H16. N° 173, Septiembre 1990, pp. 84-94)

“Em primer submarino español” (H16. N° 174. Octubre 1990, pp. 92-101).

“Recuerdos de la “Invencible” (R.G.M. Enero 1991, pp. 141-145)

“Los modelos de buques” (R.G.M. Abril 1991, pp. 583-586)

“Mascarones, popas y fanales” (R.G.M. Mayo 1991, pp. 727-731)

“Al oro por el hierro. Las armas con que se conquistó América” (H16. N° 182, Junio 1991, pp. 34-41)

“Un dragón en el Pacífico (Análisis de la incursión de F. Drake en 1579)” (H16. N° 183). Julio 1991, pp. 31-40)

“El mapamundi denominado “Carta de Juan de la Cosa” y su verdadera naturaleza” (R.G.M. Agosto-Sept. 1991, pp. 161-181)

“El estuche náutico de Felipe II” (R.G.M. Agosto-Sept. 1991, pp. 283-287)

“Muebles de a bordo” (R.G.M. Marzo 1992, pp. 313-319)

“Tordesillas, 1494: España y Portugal se reparten el mundo” (H16. N° 192. Abril 1992, pp. 28-37)

“El Estandarte de Oquendo” (R.G.M. Junio 1992, pp. 681-687)

“La Biblioteca-Archivo del Museo Naval” (R.G.M. Julio 1992, pp. 51-57)

“La ruta al Oriente de la expedición Magallanes-Elcano” (H16. N° 196, Agosto 1992, pp. 29-44)

“La intrigante toponimia de la Carta de Juan de la Cosa” (R.G.M. Agosto-Sept. 1992, pp. 261-275)

“Nuevas rutas, nuevas fronteras” (La navegación en el Descubrimiento) (H16 N° 198, Octubre 1992, pp. 36-44).

“La restauración de modelos de barcos” (R.G.M. Febrero 1993, pp. 197-194)

“Los caballeros del Mar Mediterráneo” (Breve historia de la Orden de Malta) (H16. N° 208, Agosto 1993, pp. 51-64)

“Los Tercios. Los hombres” (Colaboración con Manuel Gracia Rivas) (H16. N° 210, Octubre 1993, pp. 44-51).

“El bastón de mando del Marqués de la Victoria. Un símbolo que se perpetúa” (R.H.N. N° 45, 1994, pp. 67-78)

“Poner una pica en Flandes en el siglo XVI. Proceso de reclutamiento y conducción de la infantería española” (RM. Año XXXVIII, N° 76, pp. 11-39)

“La Orden de Malta en las colecciones documentales del Museo Naval” (Instituto de Historia y Cultura Naval. Cuaderno N° 23, Madrid, 1994)

“La cartografía náutica española en el siglo XVI” (H.16, N° 218, 1994, pgs 64-68).

“La Infantería de Marina Española y la cuestión de su antigüedad” (R>G>M>, N° 229, Agosto-Septiembre 1995, pp. 161-175.)

“La alimentación en la época de la navegación a vela (I)” (H.16 N° 245, Septiembre 1996, pp. 105-116).

“La alimentación en la época de la navegación a vela (II)”. (H.16 N° 246, Octubre 1996, pp. 92-101).

“Los Bastimentos de la Armada Invencible. Su escasez como causa del fracaso”. (Revisa de Historia Naval, N° 55/96, pp. 47-64).

“El mapamundo dominado “Carta de Juan de la Cosa”. Cuestiones fundamentales” (Topografía y Cartografía: Revisa del I.C.O. de Ingenieros Técnicos en Topografía Vol. 17, N° 101, 2000 pgs. 10-17).

“La Orden de Malta, milicia y servicio” (Revista de Historia Militar, N° 1, 2000, pp. 83-98).

“La travesía marítima de Carlos V para su coronación imperial en 1520” (Revisa de Historia Naval, Año N° 19, N° 72, 2001, pgs. 49-64).

“La marina rémica de la Religión” (Archivo Hispalense, Tomo 86-87, 2003-2004, pp. 167-182).

“Escudos y piezas Heráldicas en los buques de guerra” (Anales de la R.A. Matritense de Heráldica y Genealogía, Vol. VIII/2 (2004) pp. 653-662.

“Origen y circunstancias de los mandos franceses en Trafalgar. P.C. de Villeneuve”.

“Guandernos de Pensamiento Naval. N° 5, 2005, pp. 37-45.

“Leopoldo O’Donnell y Joris, I Duque de Tetuán” (Madrid Militar, Ministerio de Defensa 2006) T. II. pp. 367-415).

“Informe sobre el estado de la arqueología submarina en España y la necesidad de impulsar su estudio, salvamento y valoración cultural (Boletín de la R.A. de la Historia, Tomo CCIV, Cuaderno III (2007) pp. 453-456. Coauthorship with José Alcalá Zamora y Queipo de Llano, y Martín Almagro Gorbea.

“El marqués de la Victoria, una opinión discordante con la política constructiva de Ensenada” (Anuario de Estudios Atlánticos, Año 2008, Núm. 54-II, pp. 13-41).

## **Publications in congressional files**

“El fracaso de la contraofensiva inglesa de 1589”, “Temas de Historia Militar” (Zaragoza, 1986)  
“Diagnóstico de la enfermedad que ocasionó la muerte de don Álvaro de Bazán, marqués de Santa Cruz, en Lisboa, en 1588”, “Temas de Historia Militar” (Zaragoza, 1986). Collaboration with Manuel Gracia Rivas.

“La Organización del espacio en la Corona de España al tiempo de la venida a Ecuador de la misión goeodéica franco-española”. “Coloquio Científico Ecuador 1986” (Quito, 1986).

“Le Musée de la Marine et le Museo Naval, deux reliquaires de glories maritimes”. Colloque International “Marine et technique au XIXe. siècle” (Paris, 1987).

“La reformas en la Armada en el siglo XVIII”. II Congreso de Historia Militar (Zaragoza, 1988).

“The real cause of the 1588’s Spanish naval disaster”. “Navy League of the United States Annual Meeting” (Madrid, 1988).

“The Grand Armada and the projected invasion of England”. Anglo-Spanish Conference of Historians (Londres, 1988).

“Alexander Farnese politic and military requirements for the Enterprise of England”. Symposium “The Spanish Armada” (Londres, 1988).

“The Irish Tercio of the Duke of Parma”. University College “The Spanish Armada in Ireland” (Dublin, 1988).

“Ireland and Spain, military links”. 21st Merriman Summer School (Lahinch, 1988).

“The Requirements of the duke of Parma for the Conquest of England”. Symposium on the Spanish Armada, Ireland and Europe” Marine Research Teoranta (Sligo 1988).

“La marina de Guerra después de Trafalgar”. “La quiebra del poder napoleónico” (Salamanca, 1988).

“The “Ictineo”, The First Spanish Submarine”. International Colloquium “Industrial Revolution and the Sea” (Bruselas, 1989).

“La Armada Invencible. Mitos y relidades”. Jornadas de la Universidad Complutense de Madrid y el British Council (Torrelodones, 1989).

“El avituallamiento de la Armada contra Inglaterra de 1588”. “L’approvisionnement en ailments dans le monde. Transport et commerce maritime de dendrees alimentaires” (Bruselas, 1990).

“La Orden de Malta y la Guerra en el mar”. I Simposio de Historia de la Orden de San Juan en España (Madrid, 1990).

“Análisis de la Carta de Juan de la Cosa”. “Verano Cultural 90” (Santoña 1990).

“El patrimonio museístico documental de la Armada Espanola”. II Jornadas de Historiografía (Medina del Campo, 1991).

“El tratado de Tordesillas a la luz de sys contemporaneous”. “A era dos grandes descobrimentos” (Rio de Janeiro, 1991).

“Los fondos sobre los Países Bajos en el Museo Naval de Madrid”. V Coloquio hispano-holandés de historiadores (Leiden, 1993).

“La ornamentación de los navios de Guerra en el siglo XVIII”. III Jornadas Nacionales de Historia Militar (Sevilla, 1993).

“Los Hombres de Armas de las Guardas de Castilla, elemento básico en la estructura military de la España de Felipe II”. “La organización military en los siglos XV y XVI” (Málaga, 1993).

“Los medios militares y navales de la Orden de San Juan”. Coloquio “Alcázar de San Juan y la Orden de Malta, dos historias que se entrecruzan” (Alcázar de San Juan 1993)..

“Los refugiados ingleses y un proyecto inédito para invadir Inglaterra. 1594-1596”. IX Jornadas de Historia Marítima (Madrid, 1993).

“La Carta de Juan de la Cosa, primera representación cartográfica del Tratado de Tordesillas”. “El Tratado de Tordesillas y su época” (Valladolid, 1994).

“The failure of the “Grande Expedición”, key to the military success of South American independence (1816-1820). XX International Colloquium of Military History (Varsovia, 1994).

“La Orden de Malta en las colecciones documentales del Museo Naval”. X Jornadas de Historia Marítima “La Orden de Malta, la mar y la Armada” (Madrid, 1994).

“Aspectos marítimos del Tratado de Tordesillas”. “XII Semana de Estudios del Mar”. (Vigo, 1995).

“Oficiales y suboficiales en el Ejército español de los siglos XVI y XVII. La figura del sargento”. “V Centenario del Sargento 1494-1994” (Madrid, 1995).

“La Compañía de África de 1859-60”. “Maintien de la paix de 1815 ... aujourd’hui” (Québec, 1995).

“Nobleza y Marina. Flotas y barcos en la talasocracia española”. “Nobleza y sociedad en la América española (1500-1898)(Madrid, 1995).

“La Influencia del Poder Naval en la Historia”. “La Construcción Naval y la Navegación” 1 Simposio de Historia de las Técnicas. (Astillero, 1995).

“La Armada: proyectos y realidades de una política naval”. “antes del Desastre: orígenes y antecedentes de la crisis del 98” (Madrid, 1995).

“El marqués de la Victoria y la Infantería de Marina”. XIV Jornadas de Historia Marítima (Madrid, 1996).

“Las galeras renacentistas en sus aspectos militares y la táctica naval en el Mediterráneo”. XXII Congreso Internacional de Historia Militar (Viena, 1996).

“El album ilustrado de construcción del marqués de la Victoria”. “IV Simposio de Historia Marítima y Naval Iberoamericana” (Madrid, 1997).

“The Battle of Cape St. Vincent: Causes and Consequences”. Org. Society for Nautical Research. (Portsmouth, 1997).

“Ecos castrenses en la Poesía y el Refranero de la época de los Austria”. “El Ejército y la Armada de Felipe II ante el IV centenario de su muerte” (Madrid, 1997).

“La Infantería de Marina en la Guerra de Cuba”. “Aspectos navales en relación con la crisis de Cuba (1895-1898), (Madrid, 1997).

“La Real Armada y la Guerra naval hispano-británica en el siglo XVIII”. “Bicentenario 97” (Santa Cruz de Tenerife, 1997).

“El despliegue naval español en Cuba 1897-1898”. “Congreso Internacional Ejército y Armada en el 98: Cuba, Puerto Rico y Filipinas” (Madrid, 1998).

“La amenaza inglesa en el Mar del Sur”. “Congreso Internacional as sociedades ibéricas e o mar a finais do seculo XVI” (Lisboa, 1998).

“Some Armada Myths”. “The re-shaping of a world lecture series” (Plymouth 1998).

“The defence of the Spanish South Pacific during the XVIth and VIIth Centuries” XXIV Congreso Internacional de Historia Militar (Lisboa, 1998).

“Aportaciones de la Orden de Malta a la navegación del siglo XVIII”. II Jornadas de la Orden de San Juan (Arenas de San Juan, 1998).

“Ecos castrenses en la poesía popular y culta del reinado del Emperador”. “El Emperador



Carlos y su tiempo” (Sevilla 1999).

“The Spanish Navy and the Overseas Crisis in the XIX Century”. “The Total War. The Total Defence, 1789-2000” (Stockholm 2000).

“La Marina durante el primer reinado de Felipe V (1700-1724)”. “La Guerra de Sucesión en España y América” (Sevilla, 2000).

“The French support to the landing operations of Alhucemes (1925)”. “Military conflicts and 20th Century Geopolíticas” (Atenas 2001).

“La construcción naval: el marqués de la Victoria”. “Guerra y milicia en la España del X Conde de Aranda” (Zaragoza, 2002).

“Means and Weapons for the American Conquista”. “Coming to the Americas: The Eurasian Military Impact on the Development of the Western Hemisphere” (Norfolk, Virginia, 2002).

“Tipología naval de los siglos XVI a XVIII”. “Naves, puertos e itinerarios marítimos en la época moderna” (Valladolid, 2003).

“Los cuerpos militares de la Armada en el siglo XVIII. La formación de sus mandos y tropa”.

“Milicia y sociedad ilustrada en España y América: (1750-1800)”, (Madrid, 2003).

“Mando, tripulación y guarnición de los buques de la Armada naval española en el siglo XVIII”. “Trafalgar y el mundo atlántico” (Cádiz 2004).

“Nacimiento y desarrollo de la Armada Naval”. “Felipe V y su tiempo” (Zaragoza, 2004).

“La designación de los tres comandantes en jefe de Trafalgar: Nelson, Villeneuve y Gravina”.

“Poder terrestre y poder naval en la época de Trafalgar” (Madrid, 2005).

“El reposo del ejército: estudio del campamento temporal del tiempo de los Austrias”.

“Guerra y Sociedad en la monarquía hispánica: política, estrategia y cultura en la Europa moderna (1500-1700)” (Madrid, 2006).

“Las gentes de mar y vida a bordo a fines del siglo XV”. “Colón en el mundo que le tocó vivir”, Madrid (2007).



HUGO O'DONNELL Y DUQUE DE ESTRADA.

Duque de Tetuán

Nacido en 1948 en Madrid, cursó sus estudios universitarios en Madrid, (Universidad Complutense) Barcelona (Universitat de Barcelona), Lausanne (Université, de Lausanne) y Londres (City of London College); y su formación militar en Marín (Escuela Naval Militar) y San Fernando (Escuela de Aplicación de Infantería de Marina).

Comandante de Infantería de Marina (E.C), en situación de Retiro. 2 cruces del Mérito Naval con distintivo blanco. Medalla del Sahara con cinta azul y cantos negros.

Licenciado en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid. Abogado del Ilustre Colegio de Madrid y del Real e Ilustre Colegio de Zaragoza hasta 1974.

Curso de Postgraduado de Derecho Internacional por el City of London College. Antigo miembro del "Mansfield Law Club" de Londres (1968). Curso de Doctorado en Historia Moderna en la Universidad de Barcelona. Curso de Lengua y Literatura Francesa por la Facultad de Letras de la Universidad de Lausanne (Suiza).

Curso de "Experto Universitario" en Museología Militar por la Universidad Complutense de Madrid. Diplomado en Genealogía y Heráldica, en Uniformología Militar y en Vexilología por el Servicio Histórico Militar de Madrid.

**Cargos que ha ostentado:**

Patrono de la Fundación del Colegio de San Patricio de los Irlandeses, de la Universidad de Alcalá de Henares (2/XII/88 - 20/VII/95).

Vocal representante de España en el Comité Ejecutivo de la Comisión Internacional de Historia Marítima (ICMH) (31/VIII/90 - 31/VIII/95).

Secretario General de la Comisión Española de Historia Marítima (1/I/87-31/VIII/98).

Vicepresidente de la Comisión Internacional de Historia Marítima (ICMH) (31/VIII/90 - 31/VIII/95).

Director del Instituto Complutense de la Orden de Malta, de la Universidad Complutense de Madrid (20/XII/93 - 24/XII/2001).

Vocal de la Diputación de la Asamblea Española de la Soberana Orden Militar de Malta y su Asesor Histórico (20/XII/93 - 24/XII/2001).

Representante de España en la Comisión de Archivos Militares (CAM) de la Comisión Internacional de Historia Militar (7-IX-96).

Vocal del Jurado de los Premios de Historia "Virgen del Carmen" de 1994, 2007, 2008.

Jefe de Investigación (1985) y Subdirector del Museo Naval de Madrid (1987-88)

### **Cargos y nombramientos que ostenta en la actualidad:**

Académico de Número de la Real Academia de la Historia.

Miembro de la Comisión de Correspondientes de la Real Academia de la Historia.

Académico de Número de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía.

Académico Correspondiente de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes (3/XII/93). Académico Correspondiente de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras (8/IV/94). Académico Correspondiente de la Academia de Historia Naval de Chile.

Miembro de la Royal Historical Society (UK).

Académico Correspondiente de las Academias de la Historia de: Méjico, Argentina, Perú, El Salvador, Ecuador, Panamá, Colombia, Chile, Uruguay, Paraguay, Bolivia, Puerto Rico, Guatemala, República Dominicana, Venezuela, Brasil y Costa Rica.

Vocal Electivo del Patronato del Museo Naval; Vicepresidente de la Comisión Española de Historia Militar (CEHISMI); Representante de España en la Comisión Internacional de Historia Militar (ICMH); Vocal del Consejo Rector de la Revista de Historia Naval y de la Revista "Mar Oceana. Revista del Humanismo Español e Iberoamericano".

Profesor de Vexilología, y de Uniformología del Servicio Histórico Militar.

Miembro del Instituto Español de Estudios para la Defensa, Seguridad y Política Exterior, de la Universidad Europea de Madrid.

### **Reconocimientos y premios**

Diploma de Honor de los Premios "Virgen del Carmen" por su libro "El viaje a Chiloé, de José de Moraleda" (1989).

Premio "Elcano" (periodismo) de los Premios "Virgen del Carmen", por su colección de artículos históricos y museísticos publicados en la Revista General de Marina (1990).

Premio "Del Mar" de los Premios "Virgen del Carmen", por su libro "El mapamundi denominado Carta de Juan de la Cosa" (1993).

Premio Nacional de Historia (2000).

Premio Santa Cruz de Marcenado, galardón quinquenal que se otorga a la mejor trayectoria como historiador en el ámbito de las Fuerzas Armadas (2004).

### **Publicaciones**

#### **Libros**

"La Forma de la Tierra. Medición del Meridiano 1736-1744" (Madrid, Museo Naval, 1987. 165 pp.). Coautoría, juntamente con Ricardo Cerezo Martínez, Manuel A. Sellés, Manuel Catalán Pérez-Urquiola, Antonio Lafuente, Luis J. Ramos Gómez, Pascual O'Doherty, Francisco Solano, y Eduardo Estrella.

"Los sucesos de Flandes de 1588 en relación con la Empresa de Inglaterra" (Madrid, Editorial Naval, 1988. 600 p.). Coautoría, juntamente con Gonzalo Parente, Francisco Fernández Segado, María del Carmen Couceiro y María de la Asunción Armada.

"El mar en el siglo de Carlos III" (Madrid, Marinvest, 1989, 522 p.). Coautoría, juntamente con Vicente Palacio Atard, Antonio Rumeu de Armas, Jos, Ignacio Gonz lez-Aller Hierro, Pascual O'Doherty Sánchez, M. Luisa Martín Merás, Aingeru Zabala Uriarte, Demetrio Ramos Pérez, M. del Pilar San Pío Aladrén, Francisco Aracil Sempere, Enrique Manera Regueyra, Ignacio de Urquijo y Olano, Guadalupe Chocano Higuera, M. Jesús Melero Guilló, María Armada y Díez de Rivera, M. Nieves Rodríguez Amunátegui y M. del Carmen López Calderón.

"La fuerza de desembarco de la Gran Armada contra Inglaterra (1588)" (Madrid, Editorial Naval 1989. 448 pp.).

"El viaje a Chiloé, de don José de Moraleda (1787- 1790)", (Madrid, Editorial Naval, 1990. 249 pp.).

"La fuerza de desembarco de la Gran Armada contra Inglaterra (1588), (Madrid, Editorial Naval, 1990. 452 pp.).

"God's obvious design" (London, Tamesis Books, 1990. 256 pp.). Coautoría, juntamente con A. I Watson, F. Fernández-Armesto, C. Martin, I. A.A. Thompson, J. C. A. Schokkenbroek, S. Daultrey.

"England, Spain and the Gran Armada 1585-1604" (Edimburgh, John Donald Pub. 1991. 308 pp.). Coautoría, juntamente con Simon Adams, José Luis Casado Soto, Pauline Croft, Manuel Gracia Rivas, Carlos Gómez-Centurión Jiménez, M. J.Rodríguez-Salgado, I.A.A. Thompson.

"España en el descubrimiento, conquista y defensa de la Mar del Sur" (Madrid, Mapfre, 1992. 291 pp.).

"El Museo Naval a través de sus colecciones. Las joyas del Museo Naval" (Madrid, Museo Naval, 1992. 308 pp.)

"El mapamundi denominado Carta de Juan de la Cosa" (Madrid, Gabinete Alta Bibliofilia, 1992. 333 pp.).

"Los Álvarez de Toledo, nobleza viva" (Segovia, Junta de Castilla León, 1998, 229 pp.). Coautoría, juntamente con Luis Suárez, Miguel Alonso Baquer, Jaime de Salazar, Antonio Moral Roncal, Raúl Martínez Berrio, Mario Hernández Sánchez-Barba, María José García Sierra y Teresa Malo de Molina.

"La Infantería de Marina Española. Historia y Fuentes" (Madrid, E.N. Bazán, 1999, 321 pp.).

"1762, La Habana inglesa: la toma de La Habana por los ingleses" (Madrid : Cultura Hispánica, 1999). Coautoría con Guillermo G. Calleja Leal.

"Símbolos de España" (Madrid, Centro de Estudios Constitucionales, 1999, 464 pp.). Coautoría, juntamente con Faustino Menéndez Pidal de Navasqués y Begoña Lolo.

"Orígenes y trayectoria naval de la Bandera de España" (Madrid, R.A.M. de Heráldica y Genealogía, 2002, 63 pp.).

"El primer marqués de la Victoria, personaje silenciado en la reforma dieciochesca de la Armada" (Madrid, Real Academia de la Historia, 2004, 95 pp.).

"La campaña de Trafalgar, Tres naciones en pugna por el dominio del mar (1805) (Madrid, La Esfera de los Libros, 2005, 727 pp.).

"Reshaping the World. Philip II of Spain and his time" (Ateneo de Manila University Press, Manila, 2008, 164 pp.) Coautoría, juntamente con Patrick Williams, Germelino M. Bautista, José S. Arcilla, Fidel Villarroel y Fernando Marías.

"Historia de la Armada Española" (Madrid, Centro de Ayudas a la Enseñanza de la Armada, 2008, 303 pp.) Coautoría con José Cervera Pery.

### **Publicaciones en revistas especializadas:**

Artículos publicados en la Revista General de Marina (R.G.M), Revista de Historia Naval (R.H.N), Cuenta y Razón (C.R.), Historia 16 (H16), Hispania (H), Revista de Historia Militar (RM), Cibeles (C.) y otras.

- "El fracaso de la contraofensiva inglesa de 1589" (R.H.N. Nº 1. 1983, pp. 137-144)  
"La seguridad de los Países Bajos, requisito para la Empresa de Inglaterra de 1588" (R.H.N. Nº2. 1983, pp. 107-116)  
"El secreto, requisito para la Empresa de Inglaterra de 1588" (R.H.N. Nº7. 1984, pp. 65-74)  
"El Mediterráneo, ruta necesaria en la Empresa de Inglaterra" (R.G.M. Agosto-Sept. 1985, pp. 205-215)  
"La Carta de Juan de la Cosa" (R.G.M. Enero 1986, pp. 95-103)  
"Los modelos votivos del Museo Naval" (R.G.M. Marzo 1986, pp. 439-447)  
"Pinturas de tema naval del siglo XVII" (R.G.M. Junio 1986, pp. 985-993)  
"Pinturas de tema naval del siglo XVII. II Parte" (R.G.M. Julio 1986, pp. 91-97)  
"Flandes, agosto, a.D. 1588" (R.G.M. Agosto-Sept. 1986, pp. 249-258)  
"Pinturas de tema naval del siglo XVII. III Parte" (R.G.M. Noviembre 1986, pp. 571-577)  
"In Memoriam" (Breve historia del ducado de Veragua) (R.H.N. Nº12, pp.103-109)  
"El contingente de infantería española para la Empresa de Inglaterra de 1588". (R.H.N. Nº 13. 1986, pp. 37-50)  
"La infantería italiana para la Empresa de Inglaterra" (R.H.N. Nº15. 1986, pp. 5-18)  
"El globo de Coronelli" (R.G.M. Febrero 1987, pp. 235-241)  
"El portulano de Prunes" (R.G.M. Abril 1987, pp. 525-530)  
"El montante de don Juan de Austria" (R.G.M. Julio 1987, pp. 85-91)  
"Jorge Juan y la defensa del Mar del Sur" (R.G.M. Agosto-Sept. 1987, pp. 211-219)  
"Otro globo de Coronelli" (R.G.M. Noviembre 1987, pp. 461-466)  
"Las Medallas del Museo Naval. Lepanto" (R.G.M. Enero 1988, pp. 85-93)  
"400 Aniversario del primer marqués de Santa Cruz" (C. Nº 1, enero-febrero 1988, p. 5)  
"Don Álvaro de Bazán, heredero de una estirpe" (R.G.M. Marzo 1988)  
"Hace cuatrocientos años fue lo de "La Invencible"(C. Nº 2, marzo-abril 1988, p.5)  
"Las medallas del Museo Naval. Túnez, Orán y Flandes" (R.G.M. Abril 1988, pp. 573-578)  
"Alejandro Farnesio: la justificación de una conducta política" (H. Mayo-Agosto 1988, pp. 529-552)  
"La Real Armada de la Ilustración en su segundo centenario" (C. Nº 3, mayo-junio 1988, p.5)  
"Los modelos de baterías flotantes" (R.G.M. Julio 1988, pp.109-114)  
"Buques de vapor en el siglo XVIII?" (C. Nº 4, julio-agosto 1988, p.5)  
"La polémica existente en Londres sobre la Armada Invencible" (C.R. Julio-Agosto 1988, pp.115-121)  
"Las expediciones científicas americanas del siglo XVIII" (C. Nº 5, septiembre-octubre 1988, p.5).  
"La polémica existente en Londres sobre la Armada Invencible" (R.G.M. Noviembre 1988, pp. 607-614)  
"La Caballería en la Empresa de Inglaterra" (R.H.N. Nº 21, pp. 37-49)  
"Recensiones históricas" (R.H.N. Nº 23. 1988, pp. 117-118)  
"El modelo auténtico de un galeón del siglo XVI del Museo Naval" (C. Nº 7, enero-febrero 1988, p.5).

"El repostero de Fernán Núñez" (R.G.M. Marzo 1989, pp. 351-356)

"La presencia de Roma en el Museo Naval" (R.G.M. Julio 1989, pp. 57-62)

"Las Capitulaciones de Santa Fe, triunfo de la intransigencia de Colón" (R.G.M. Agosto-Sept. 1989, pp. 287-294)

"Un incidente en la Real Compañía de Guardias Marinas en tiempos de Jorge Juan" (R.G.M. Octubre 1989, pp. 471-479)

"Un regio regalo de bodas" (R.G.M. Noviembre 1989, pp. 639-643).

"Rafael Monleón en el Museo Naval" (R.G.M. Febrero 1990, pp. 223-228)

"Rafael Monleón en el Museo Naval (II Parte)" (R.G.M. Abril 1990, pp. 523-530)

"El Ejército de Flandes y la Empresa de Inglaterra de 1588" (H16. N° 168. Abril 1990, pp. 44-54)

"Las Medallas de Nuestro Museo. La Armada Invencible" (R.G.M. Mayo 1990, pp. 663-667)

"Desafío en el Mar. La Real Armada española en el siglo XVII" (H16. N° 172. Agosto 1990, pp. 37-50)

"Colón, Juan de la Cosa y el primer naufragio español en América" (R.G.M. Agosto-Sept. 1990, pp. 227-239)

"La Carta de Juan de la Cosa, primera representación de América" (H16. N° 173. Septiembre 1990, pp. 84-94)

"El primer submarino español" (H16. N° 174. Octubre 1990, pp. 92-101).

"Recuerdos de la "Invencible" (R.G.M. Enero 1991, pp.141-145)

"Los modelos de buques" (R.G.M. Abril 1991, pp. 583-586)

"Mascarones, popas y fanales" (R.G.M. Mayo 1991, pp. 727-731)

"Al oro por el hierro. Las armas con que se conquistó América" (H16. N° 182. Junio 1991, pp. 34-41)

"Un dragón en el Pacífico (Análisis de la incursión de F. Drake en 1579)" (H16. N° 183. Julio 1991, pp. 31-40)

"El mapamundi denominado "Carta de Juan de la Cosa" y su verdadera naturaleza" (R.G.M. Agosto-Sept. 1991, pp. 161-181)

"El estuche náutico de Felipe II" (R.G.M. Agosto-Sept. 1991, pp. 283-287)

"Muebles de a bordo" (R.G.M. Marzo 1992, pp. 313-319)

"Tordesillas, 1494: España y Portugal se reparten el mundo" (H16. N° 192. Abril 1992, pp. 28-37)

"El Estandarte de Oquendo" (R.G.M. Junio 1992, pp. 681-687)

"La Biblioteca-Archivo del Museo Naval" (R.G.M. Julio 1992, pp. 51-57)

"La ruta al Oriente de la expedición Magallanes-Elcano" (H16. N° 196, Agosto 1992, pp. 29-44)

"La intrigante toponimia de la Carta de Juan de la Cosa" (R.G.M. Agosto-Sept. 1992, pp. 261-275)

"Nuevas rutas, nuevas fronteras" (La navegación en el Descubrimiento) (H16. N° 198, Octubre 1992, pp. 36-44).

"La restauración de modelos de barcos" (R.G.M. Febrero 1993, pp. 187-194)

"Los caballeros del Mar Mediterráneo" (Breve historia de la Orden de Malta) (H16. N° 208, Agosto 1993, pp. 51-64)

"Los Tercios. La máquina de guerra" (H16. N° 210, pp. 34-44)

"Los Tercios. Los hombres" (Colaboración con Manuel Gracia Rivas) (H16. N° 210, Octubre 1993, pp. 44-51).

"El bastón de mando del Marqués de la Victoria. Un símbolo que se perpetúa" (R.H.N. N° 45, 1994, pp. 67-78)

"Poner una pica en Flandes en el siglo XVI. Proceso de reclutamiento y conducción de la infantería española" (RM. Año XXXVIII, N° 76, pp. 11-39)

"La Orden de Malta en las colecciones documentales del Museo Naval" (Instituto de Historia y Cultura Naval. Cuaderno Nº 23, Madrid, 1994).

"La cartografía náutica española en el siglo XVI" (H.16, Nº 218, 1994, págs. 64-68).

"La Infantería de Marina Española y la cuestión de su antigüedad" (R.G.M., Nº 229, Agosto-Septiembre 1995, pp. 161-175.)

"La alimentación en la época de la navegación a vela (I)" (H.16 Mº 245, Septiembre 1996, pp. 105-112).

"La alimentación en la época de la navegación a vela (II)". (H.16 nº 246, Octubre 1996, pp. 92-101).

"Los Bastimentos de la Armada Invencible. Su escasez como causa del fracaso". (Revista de Historia Naval, Nº 55/96, pp. 47-64).

"El mapamundo denominado "Carta de Juan de la Cosa". Cuestiones fundamentales" (Topografía y Cartografía: Revista del I.C.O. de Ingenieros Técnicos en Topografía Vol. 17, Nº 101, 2000, págs. 10-17).

"La Orden de Malta, milicia y servicio" (Revista de Historia Militar, Nº 1, 2000, pp. 83-98).

"La travesía marítima de Carlos V para su coronación imperial en 1520"(Revista de Historia Naval, Año nº 19, Nº 72, 2001, págs. 49-64).

"La marina rémica de la Religión" (Archivo Hispalense, Tomo 86-87, 2003-2004, pp. 167-182).

"Escudos y piezas heráldicas en los buques de guerra" (Anales de la R.A. Matritense de Heráldica y Genealogía, Vol. VIII/2 (2004) pp.653-662.

"Origen y circunstancias de los mandos franceses en Trafalgar. P.C. de Villeneuve".

"Cuadernos de Pensamiento Naval. Nº. 5, 2005, pp. 37-45.

"Leopoldo O'Donnell y Joris, I Duque de Tetuán" (Madrid Militar, Ministerio de Defensa (2006) T.II. pp. 367-415).

"Informe sobre el estado de la arqueología submarina en España y la necesidad de impulsar su estudio, salvamento y valoración cultural (Boletín de la R.A.de la Historia, Tomo CCIV, Cuaderno III (2007) pp. 453-456. Coautoría con José Alcalá Zamora y Queipo de Llano, y Martín Almagro Gorbea.

"El marqués de la Victoria, una opinión discordante con la política constructiva de Ensenada" (Anuario de Estudios Atlánticos, Año 2008, Núm. 54-II, pp.13-41).

### **Publicaciones en actas de congresos**

"El fracaso de la contraofensiva inglesa de 1589"."Temas de Historia Militar" (Zaragoza, 1986)

"Diagnóstico de la enfermedad que ocasionó la muerte de don Álvaro de Bazán, marqués de Santa Cruz, en Lisboa, en 1588"."Temas de Historia Militar" (Zaragoza, 1986). Colaboración con Manuel Gracia Rivas.

"La Organización del espacio en la Corona de España al tiempo de la venida a Ecuador de la misión geodésica franco-española"."Coloquio Científico Ecuador 1986" (Quito, 1986).

"Le Musée de la Marine et le Museo Naval, deux reliquaires de gloires maritimes". Colloque International "Marine et technique au XIXe. siècle" (París, 1987).

"Las reformas en la Armada en el siglo XVIII". II Congreso de Historia Militar (Zaragoza, 1988).

"The real cause of the 1588's Spanish naval disaster". "Navy League of the United States Annual Meeting" (Madrid, 1988).

"The Grand Armada and the projected invasion of England". Anglo-Spanish Conference of Historians (Londres, 1988).

"Alexander Farnese politic and military requirements for the Entreprise of England".



Symposium "The Spanish Armada" (Londres, 1988).

"The Irish Tercio of the Duke of Parma". University College "The Spanish Armada in Ireland" (Dublin, 1988).

"Ireland and Spain, military links". 21st Merriman Summer School (Lahinch, 1988).

"The Requirements of the Duke of Parma for the Conquest of England". Symposium on the Spanish Armada, Ireland and Europe" Marine Research Teoranta (Sligo 1988).

"La marina de Guerra después de Trafalgar". "La quiebra del poder napoleónico" (Salamanca, 1988).

"The "Ictineo", the First Spanish Submarine". International Colloquium "Industrial Revolution and the Sea" (Bruselas, 1989).

"La Armada Invencible. Mitos y realidades". Jornadas de la Universidad Complutense de Madrid y el British Council (Torrelodones, 1989).

"Los Bazán, generales del mar, asentistas, armadores e inventores". IX Jornadas de Andalucía y América (La Rábida - Palos de la Frontera 1989).

"El avituallamiento de la Armada contra Inglaterra de 1588". "L'approvisionnement en aliments dans le monde. Transport et commerce maritime de denrées alimentaires" (Bruselas, 1990).

"La Orden de Malta y la guerra en el mar". I Simposio de Historia de la Orden de San Juan en España (Madrid, 1990).

"Análisis de la Carta de Juan de la Cosa". "Verano Cultural 90" (Santoña 1990).

"El patrimonio museístico documental de la Armada Española". II Jornadas de Historiografía (Medina del Campo, 1991).

"El tratado de Tordesillas a la luz de sus contemporáneos". "A era dos grandes descobrimentos" (Rio de Janeiro, 1991).

"Los fondos sobre los Países Bajos en el Museo Naval de Madrid". V Coloquio hispano-holandés de historiadores (Leiden, 1993).

"La ornamentación de los navíos de guerra en el siglo XVIII". III Jornadas Nacionales de Historia Militar (Sevilla, 1993).

"Los Hombres de Armas de las Guardas de Castilla, elemento básico en la estructura militar de la España de Felipe II". "La organización militar en los siglos XV y XVI" (Málaga, 1993).

"Los medios militares y navales de la Orden de San Juan". Coloquio "Alcázar de San Juan y la Orden de Malta, dos historias que se entrecruzan" (Alcázar de San Juan 1993).

"Los refugiados ingleses y un proyecto inédito para invadir Inglaterra. 1594-1596". IX Jornadas de Historia Marítima (Madrid, 1993).

"La Carta de Juan de la Cosa, primera representación cartográfica del Tratado de Tordesillas". "El Tratado de Tordesillas y su época" (Valladolid, 1994).

"The failure of the "Grande Expedición", key to the military success of South American independence (1816-1820). XX International Colloquium of Military History (Varsovia, 1994).

"La Orden de Malta en las colecciones documentales del Museo Naval". X Jornadas de Historia Marítima "La Orden de Malta, la mar y la Armada" (Madrid, 1994).

"Aspectos marítimos del Tratado de Tordesillas". "XII Semana de Estudios del Mar". (Vigo, 1995).

"Oficiales y suboficiales en el Ejército español de los siglos XVI y XVII. La figura del sargento". "V Centenario del Sargento 1494-1994" (Madrid, 1995).

"La Campaña de África de 1859-60". "Maintien de la paix de 1815 ... aujourd'hui" (Québec, 1995).

"Nobleza y Marina. Flotas y barcos en la talasocracia española". "Nobleza y sociedad en la América española (1500-1898) (Madrid, 1995).

"La Influencia del Poder Naval en la Historia". "La Construcción Naval y la Navegación"

I Simposio de Historia de las Técnicas. (Astillero, 1995).

"La Armada: proyectos y realidades de una política naval". "Antes del Desastre: orígenes y antecedentes de la crisis del 98" (Madrid, 1995).

"El marqués de la Victoria y la Infantería de Marina". XIV Jornadas de Historia Marítima (Madrid, 1996).

"Las galeras renacentistas en sus aspectos militares y la táctica naval en el Mediterráneo". XXII Congreso Internacional de Historia Militar (Viena, 1996).

"El álbum ilustrado de construcción del marqués de la Victoria". "IV Simposio de Historia Marítima y Naval Iberoamericana" (Madrid, 1997).

"The Battle of Cape St. Vincent: Causes and Consequences". Org. Society for Nautical Research. (Portsmouth, 1997).

"Ecos castrenses en la Poesía y el Refranero de la época de los Austria". "El Ejército y la Armada de Felipe II ante el IV centenario de su muerte" (Madrid, 1997).

"La Infantería de Marina en la Guerra de Cuba". "Aspectos navales en relación con la crisis de Cuba (1895-1898), (Madrid, 1997).

"La Real Armada y la guerra naval hispano-británica en el siglo XVIII". "Bicentenario 97" (Santa Cruz de Tenerife, 1997).

"El despliegue naval español en Cuba 1897-1898". "Congreso Internacional Ejército y Armada en el 98: Cuba, Puerto Rico y Filipinas" (Madrid, 1998).

"La amenaza inglesa en el Mar del Sur". "Congreso Internacional as sociedades ibericas e o mar a finais do seculo XVI" (Lisboa, 1998)

"Some Armada Myths". "The re-shaping of a world lecture series" (Plymouth, 1998).

"The defence of the Spanish South Pacific during the XVIth and VIIth Centuries" XXIV Congreso Internacional de Historia Militar (Lisboa, 1998).

"Aportaciones de la Orden de Malta a la navegación del siglo XVIII". II Jornadas de la Orden de San Juan (Arenas de San Juan, 1998).

"Ecos castrenses en la poesía popular y culta del reinado del Emperador". "El Emperador Carlos y su tiempo" (Sevilla 1999).

"The Spanish Navy and the Overseas Crisis in the XIX Century". "The Total War. The Total Defence, 1789-2000" (Stockholm 2000).

"La Marina durante el primer reinado de Felipe V (1700-1724)". "La Guerra de Sucesión en España y América" (Sevilla, 2000).

"The French support to the landing operations of Alhucemes (1925)". "Military conflicts and 20th Century Geopolíticas" (Atenas 2001).

"La construcción naval: el marqués de la Victoria". "Guerra y milicia en la España del X Conde de Aranda" (Zaragoza, 2002).

"Means and Weapons for the American Conquista". "Coming to the Americas: The Eurasian Military Impact on the Development of the Western Hemisphere" (Norfolk, Virginia, 2002).

"Tipología naval de los siglos XVI a XVIII". "Naves, puertos e itinerarios marítimos en la época moderna" (Valladolid, 2003).

"Los cuerpos militares de la Armada en el siglo XVIII. La formación de sus mandos y tropa". "Milicia y sociedad ilustrada en España y América: (1750-1800)", (Madrid, 2003).

"Mando, tripulación y guarnición de los buques de la Armada naval española en el siglo XVIII". "Trafalgar y el mundo atlántico" (Cádiz 2004).

"Nacimiento y desarrollo de la Armada naval". "Felipe V y su tiempo" (Zaragoza, 2004).

"La designación de los tres comandantes en jefe de Trafalgar: Nelson, Villeneuve y Gravina". "Poder terrestre y poder naval en la época de Trafalgar" (Madrid, 2005).

"El reposo del ejército: estudio estudio del campamento temporal del tiempo de los Austrias". "Guerra y Sociedad en la monarquía hispánica: política, estrategia y cultura en la Europa moderna (1500-1700)" (Madrid, 2006).

"Las gentes de mar y vida a bordo a fines del siglo XV". "Colón en el mundo que le tocó vivir", Madrid (2007).

ANNEX 2  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, José E. Arvelo, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Letter from Squadron Leader Bustamante to the Minister of the Navy (Dec. 1803)" from Spanish to English.



---

José E. Arvelo

Most Excellent Sir

The official notice of last August [illegible] having been transferred to me by the Captain General of the Department of Ferrol which I received through the Corvette *Infante Don Carlos* on October 20, the Royal orders that Your Excellency found convenient to direct with the ones of the 22<sup>nd</sup> of the previous June relating to the verification in this occasion of the mailing of copies of the new naval ordinance in which this Naval Base is referenced, so that no later than a month after its receipt [the ordinance] would be put in place there, has been put in effect as of the previous 20th of November.

Under this decree, having observed that in article 1 of title 2 of [the new naval ordinance], it is provided that in the case that His Majesty decides to name [illegible] a General officer as second-in-command of any squadron or independent division[,] the function of general major of the same would be placed upon him, I have determined that Squadron Leader Don Tomas de Ugarte should carry out this function in the [squadron] that the King has had the goodness of conferring to me command as Leader, in accordance with what Your Excellency found convenient to inform me of our Royal Order in letter of last July 31, the same sovereign disposition that has bestowed [Ugarte] with [the command] of three frigates that must come from El Callao to this port to be incorporated with the named

The Commander  
General of Navy of Rio de  
la Plata

Gives notice of  
having put into practice  
the new naval ordinance  
since the last 20th of  
November in compliance  
with the Royal Order  
communicated by the  
captain of the Department  
of Ferrol; and as a  
consequence of it founded  
in the [illegible] 2nd of  
the same, [notes] that the  
Squadron Leader Don  
Tomas Ugarte has been  
named 2<sup>nd</sup>-in-command of  
the Division at his  
command, and so the  
functions of major  
[illegible] of the same  
attach, supporting this  
judgment in the expressed  
previously cited.

D do

*Medea* and [illegible], which are the only ones reposing in [this port], and thus to those at issue in the referred Royal order, and remain under m[y command] in compliance with what has been decreed in [the ordinances] [. . .], not having decided His Majesty to make the special designation of the 2nd in command, I could select the officer of my satisfaction[,] not an underling[,] whom I judge worthy of being Major General of the Division under my command in the present circumstances.

Having addressed these [matters,] I have thought it opportune to advance these news to Your Excellency and to [illegible] my procedures since my ideas and deliberations on the point indicated, and any others referring to the commission to which I must respond[,] have no other object than the desire to settle in the best service of His Majesty and exact fulfillment of his ordinances, toward which I will lean to the extent my strengths allow with all of the interests that correspond to the honor that I have owed to his sovereign mercy entrusting [the squadron] to my care.

God keep Your Excellency Many Years.  
Montevideo 30 of December of 1803.

Most Excellent Sir

Joseph de Bustamante y Guerra

Most Excellent Sir Don Domingo de Gandallana





Como son,

El Comandante General de Marina en el Rio de la Plata participa haberse puesto en practica la nueva reglamenta naval desde el 2.º de Julio ultimo en cumplimiento de lo comunicado por el capitán general del Departamento del Arsenal; y en su consecuencia fundado en el artículo 1.º del artículo 2.º de ella, comprende que el jefe de Escuadra don Tomas Ybarra se halla nombrado jefe de la Division de su mando, y como a tal le son anexas las funciones de mayor grado de ella, apoyando este concepto en lo que expresa el citado artículo.

Habiendose me trasladado por el Cap. General del Departamento del Arsenal en oficio de Participacion de Aportes ultimo que recibí por la Exta. Inf. de don Carlos el 2.º de Octubre, la R.º ord. g.º y c.º de 22 de Junio proximo anterior relativa a que en una ocasion se verificare la remera de los Ejemplares de la nueva ordenanza naval de que en ella se hace referencia a este Aportadeno, a fin de que al ser de su recibida se pudiese en practica en el, se ha verificado asi desde el 2.º del anterior Noviembre.

Y como este concepto, habiendo obrado en el artículo 1.º del artículo 2.º de ella se prohibe que en caso que S. M. se digna nombrar jefe de alguna Escuadra, o Division independiente a algun oficial Gentil le crearan afectas las funciones de mayor grado de ella, de compliance de que debe desempeñar este encargo en la de que el Rey ha tenido a bien conferirle el mando en Jefe, segun V. E. se habia participado de su R.º ord. en carta de 31 de Julio ultimo, el jefe de Escuadra don Tomas Ybarra, a quien por igual disposicion soberana se ha confiado el de las tres fragatas que deben venir del Callao a este Puerto para incorporarse con las nombradas me

Do

Lo ordo equibocasso. v. e. en la ordo.

deca y otros orca, que son las unicas suyas en el  
y por consiguiente de las que no trate la refer. 12.ª or-  
den, y quedar a las mismas para el cumplim.º de lo q.  
en ella se me ha preceptuado, puesto q. V. C. no se ha  
bio haexme entendex al tiempo de comunicax-  
mela, como en el citado art.º se expresa, q. no habi-  
endo parecido del caso a V. M. el Especial Señala-  
m.º de 2.º de Fe. podia elegir el oficial de mi va-  
lidadacion no subalterno que juzgase digno de  
ser mayor gent. de la Division de mi mando en  
las preventas circunstancias.

Atendido q. estas he creido del todo oportuno  
el anticipar a V. C. esta noticia a que azeplaxe  
mis procedim.ºs pues que mis ydeas y delibera-  
ciones sobre el punto indicado, u otros qualesq.  
referencias a la comision de q. debo responder no  
tienen otro objeto que el deves de acertar en el  
mejor serv.º de S. M. y exacto cumplim.º de sus  
ordenanzas, a que propendexi en ella hasta don-  
de lo permitan mis fuerzas con todo el interes  
q. es consiguiente al honor q. he debido a su volu-  
naria piedad en fiarla a mi cuidado.

Dios que a V. C. m. a. Montev. 30 de Febr.  
de 1803.

Yo mo soy

Joseph de Bustamante

y Guerra

Como J. G.º Don. de Escudallana

ANNEX 3  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)



8 June [1]803

TO THE VICEROY OF PERÚ, AND THE COMMANDER OF THE NAVY IN  
CALLAO, DON TOMAS UGARTE

That the departure of the Frigates *Asuncion*, *Clara* and *Mercedes* be suspended until new orders; being ready to set sail in this case, and that Ugarte bring them under his command if they come together, or on any of them if [they come] separately.

Most excellent Sir

The political circumstances in Europe and the declared War between England and France require every Commander of the King's vessels to increase their care and vigilance to be prepared just in case H[is ]M[ajesty] found himself in the difficult circumstance of taking part in this [conflict], which would be announced immediately; but in the meantime and to not endanger the existing specie in that Realm and give time to examine the state that European political affairs are acquiring, as prudence dictates, H[is ]M[ajesty] has found it proper to resolve that Y[our ]E[xcellency] suspend the departure from Callao of the Frigates *Asuncion*, *Clara* and *Mercedes*, which have gone [there] for specie, until further resolution by H[is ]M[ajesty]; but having them completely ready to set sail at the time orders arrive to do so; that the Squadron Leader and Commander of that Naval Base, Don Tomas de Ugarte must transfer himself to Europe and remaining in interim charge of that Navy Command the Captain [*Capitán de Fragata*] Don Joseph Pasqual de Vivero while H[is ]M[ajesty] does not designate another commander; that in the case of having the three frigates come together[,] Ugarte shall take command, or shall embark on any of them if in accordance with the orders that would have been communicated they would have to come separately; and finally[,] arranging all of this in this manner[,] the future orders of H[is ]M[ajesty] be awaited to proceed in accordance with them[,] as is demanded by the best service and the wellbeing of his Royal interests. Communicated all to Y[our ]E[xcellency] of Royal [illegible] for your knowledge and corresponding arrangements.

God [illegible]. 8<sup>th</sup> of June of 1803.

Sir Marques of Aviles

Duplicate



8. Junio. 803.

Al Virrey del Perú, y al Com<sup>te</sup>.  
de Mar<sup>a</sup> del Callao D<sup>o</sup> Tomas Ugarte.

Que se suspenda la salida de las Frag<sup>tas</sup> Arum-  
cion, Clara y Mercedes hasta nuevas ordenes;  
estando prontas á dar la vela en este caso;  
y que las venga mandando Ugarte si vienen  
juntas, ó en qualq<sup>ra</sup> si separadas.



Ex<sup>mo</sup> Sr.

Las circunstancias políticas de la Europa y la guerra ya declarada entre la Inglaterra y la Francia obligan á aumentar el celo y vigilancia de <sup>todos</sup> los Com<sup>tes</sup> de los tesoros del Rey para estar prevenidos por si S. M. se viere en el duro caso de tomar parte en este negocio, de lo qual se avisará inmediatamente; pero en-  
tretanto y para no aventurar los caudales existentes en este Rey-  
no y dar lugar á observar el estado semejante que van tomando los <sup>algunas</sup> <sup>posiciones</sup> <sup>de la</sup> <sup>Europa</sup>, se ha dignado resolver S. M. S. V. C. haga suspender la salida del Callao de las Frag<sup>tas</sup> Afun-  
cion, Clara y Mercedes, que han ido por caudales, hasta nueva resolución de S. M.; pero teniendola del todo pronta á dar la ve-  
la en el momento de llegar las ordenes p<sup>or</sup> ello; que el Jefe de Cr<sup>ta</sup> y Com<sup>te</sup> de este Apotadero D. Tomas de Ugarte debe tran-  
sferirse á Europa y quedar encargado interinam<sup>te</sup> de <sup>esta</sup> <sup>Coman-</sup>  
dancia de Marina el Cap<sup>ta</sup> de Frag<sup>ta</sup> D. Jph. Parquial de Rivero  
mientras S. M. no señalase otro Jefe: que <sup>en el caso de haber</sup> <sup>habiendo de venir</sup>  
unidas las tres Frag<sup>tas</sup> tomará Ugarte <sup>su</sup> <sup>mando</sup> ~~de ellas~~, ó se  
se embarcará en qualq<sup>ra</sup> de ellas si con arreglo á las ordenes que  
se comunicaren hubiesen de venir separadas; y finalm<sup>te</sup> que  
dispuesto todo de este modo se esperen las ordenes sucesivas de  
S. M. para proceder segun ellas ~~caso~~ como lo esija el mejor  
servicio y la seguridad de su R<sup>ta</sup> interese. Comunicado p<sup>or</sup>  
do á V. C. p<sup>or</sup> el R<sup>to</sup> om p<sup>or</sup> su intelig<sup>cia</sup> y efectos correspondientes.  
D<sup>no</sup> H<sup>no</sup> Acanf<sup>te</sup> 8 de Junio de 1803.

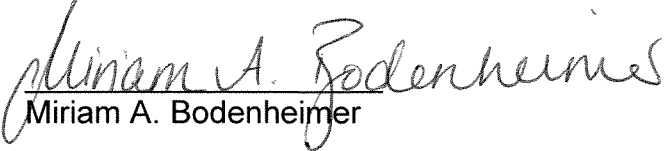
+ Sr. Marq<sup>u</sup> de Ariles.

+ Dup<sup>te</sup>.

ANNEX 4  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Ship Registry of the *Clara*" from Spanish to English.

  
Miriam A. Bodenheimer

GENERAL REGISTRY in which the *Frigate* of the KING armed with 38 cannons named *Santa Clara* under the command of the *Captain of the same class D. Diego de Alesson* sets sail from the Port of El Callao of Lima today the 31<sup>st</sup>.

*[Description of Ship, Crew, and Armaments]*

#### NOTES

1st. This vessel leaves watertight sheathed in copper over [illegible] complete of its Masts and related tackle.

2nd Conducts on account of H[is ]M[ajesty] 1,080 quintiles of copper in [illegible]

Ingots, and 140 quintiles of the same kind in two culverins of Bronze in four pieces,  
1,000 quintiles of tin in 1,666 Ingots ; twenty chests of husk [and] an equal number of  
sacks of Vicuña wool.

3rd [ . . . ]

4th Conducts to transport two individuals sentenced to the penitentiaries of Africa.

5th Conducts 857,094 pesos, 234,634 of H[is ]M[ajesty] and 622,460 of Particulars, as well as of  
63,663.4 of soldier's pay.

Aboard the said Vessel in the Port of El Callao on 31 March 1804.

Diego Alesson



ESTADO GENERAL en que sale anabegado del Puerto del Callao de Lima hoy 31. la Fragata del REY del Porte de 28 cañones nombrada Santa Clara al mando del Capitan de la misma clase D. Diego de Almona.

Ofic. de Guer... 12	Tropa de Mari... 16	Artill. de Mari... 14	Ofic. de Mar... 20	Art. de Pref... 9	Marineros... 64	Pages... 9
Ofic. Mayores... 10	Id. de Exerc... 11	Id. de Exerc... 11	Dep. de Prov... 1	Iden Ordin... 37	Grumetes... 20	Total... 270

Dimensiones y Estiva.	PLANA MAYOR.	Pertrechos Navales.
-----------------------	--------------	---------------------

Pies y Palg.	Comd. al Cap. en Com. D. Diego de Almona	2 Ancla de 36 qq.	2 Anclores de 12 qq
141 - 8 De Quilla limpia.	1.º Ten. L. Navio - D. Pedro de Nivante	2 Iden de 23	1 Iden de
41 - 5 De Manga.	2.º Ten. L. Navio - D. Angel Sotuyo	1 Iden de 24	1 Iden de
161 - De Estora.	3.º Ten. L. Navio - D. Miguel Alvarado	2 Cables de 18 pg.	2 Calabrote.
20 - 8 De Pantal.	4.º Ten. L. Navio - D. Juan Labalburu	2 Iden de 17	1 Iden de 42
19 - De Plan.	5.º Ten. L. Navio - D. Eug. Cortes	1 Iden de	1 Iden de 42
18 - 11 Calao de Popa.	6.º Ten. L. Navio - D. Juan Monsalvo	2 Mayores..	2 Rastreras.
18 - 1 Iden de Proa.	7.º Ten. L. Navio - D. Alejandro Felty	3 Trinquetes	2 Alas de Gav.
6 - De Bateria al medio.	8.º Ten. L. Navio - D. Juan Valverde	2 Mesanas..	2 Id. de Velacho.
364 - Quint. de Lastre en Piedra.	9.º Ten. L. Navio - D. Juan Jauregui	1 Cangrejas.	4 Id. de Juanete
78 - Iden en Hierro.	10.º Ten. L. Navio - D. Juan de Arce	3 Gavias..	Marioangalla.
608 - Toneladas.	11.º Ten. L. Navio - D. Francisco Flores	3 Velachos..	1 Estoy Mayor.
	12.º Ten. L. Navio - D. Pedro Villar	2 Sobre Mesanas.	2 Id. de Gavias.
	13.º Ten. L. Navio - D. Don.º Carrizo	2 Cevaderas	1 Id. de Volante
	14.º Ten. L. Navio - D. Francisco Bonilla	1 Sobre Cevad.	1 Iden Periquito.
	15.º Ten. L. Navio - D. Jose de Lema	2 Juan. Mayor.	1 Id. de Mesana.
	16.º Ten. L. Navio - D. Jose Prayre	2 Id. de Proa.	1 Id. de Juan. Mayor
	17.º Ten. L. Navio - D. Gab.º Navarro	1 Iden de sobre Mes.	1 Id. de sobre Mes.
	18.º Ten. L. Navio - D. Nicolas Ruiz	1 Sobre Juanes. May.	2 Contra Fok.
	19.º Ten. L. Navio - D. Nicolas Ruiz	1 Iden de Proa.	1 Fok.
	20.º Ten. L. Navio - D. Nicolas Ruiz	1 Iden de Proa.	1 Fofok.

**Viveres y Aguada.**

Raciones enteras de Armada para subsistencia de 330 Plazas en 180 dias (32770)

Iden de Dieta. 2076

Toneles. 71 Toneletes.

Pipas. 108 Quarter. 30.

Componen el completo de Aguada correspondiente a 180 dias.

Artillería Municiones, Armas y Artificios de Fuego.

26 Cañones de	12 1/2 Palanquetas de	12	6 Esmeriles ó Trabucos.	2 Camisas de Fuego.
4 Iden de	6 Colten de	6	3 Fusiles.	24 Cacerinas.
1 Iden de	Iden de		3 Bayonetas.	24 Cartucheras.
8 Carronadas de	160 Saquill. de Metral. de	24	68 Pistolas.	35 Estopines.
8 Obuses de	160 Iden ..	24	68 Espadas.	160 Cobetes.
12 Iden de	312 Iden ..	12	24 Chuzos.	Onzas de Mistos.
12 Pedreros de	Iden de Obus.		24 Machuelas de abordar.	85 Quintales de Pólvora.
168 Balas de	24 1/2 Granadas de Iden. ..	24	Arpeos de Iden. .	Fartas de Cobre de embise.
1040 Iden de	20 Balas Mosqueteras.		60 Granadas de mano.	
160 Iden de	6 2/3 Libras de balas de Plomo.		60 Frascos de Fuego.	

NOTAS.

1.ª Se dice que sale el ranco forrado en cobre sobre el tubo completo de un Arbolachina, y Aparato Pendiente.

2.ª conduce por cuenta de S. M. 1080 quintales de cobre en 575 Galapaga

gos, y 150 quint. de la misma especie en dos Catebrinas de Armas  
en quatro trozos; 1000 quint. de utano en 1666 Galapago de  
Veinte cajones de canalla. Igual numero de sacos de lana  
de Bienna.

3<sup>a</sup> Fime de Aumento al cargo un Alcaide de Ciudad, con su  
Corresponsal de Benga, y otra de Gavia.

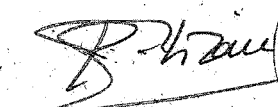

1<sup>a</sup> Conduce de Transporte dos Indios de unciados alor Peridig de  
Africa.

5<sup>o</sup> Conduce 897094 de 234 634 de L. N. y de Par. red. 6 22. 60  
Ademas en caja de soldada S. 63669 S.

Abasto del estado. Inguen en el Puerto de Callao a 14 de Mayo de 1864  
Diego de Alarcon

La fotocopia del anverso es reproduccion  
del original que figura al folio  
del manuscrito 11/8305 (1804) de la coleccion  
Peter de Guzman  
que se conserva en esta Biblioteca de la

Real Academia de la Historia.  
Madrid, 15 de Julio de 2001

LA DIRECTORA  
  




ANNEX 5  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, José E. Arvelo, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Letter from the Marquee of Sobremonte, Acting Viceroy of Río de la Plata (June 1804)" from Spanish to English.

A handwritten signature in cursive script, reading "José E. Arvelo". The signature is written in black ink and is positioned above a horizontal line.

José E. Arvelo

Reserved

Most Excellent Sir

The frigates *Asuncion*, *Clara*, and *Mercedes*[,] which according to the Royal Orders provided to me of 31<sup>st</sup> of July of the previous year and of 8 of February of the current [year], must have come from El Callao under the command of Squadron Leader Don Tomás Ugarte with specie of H[is ]M[ajesty] and of Commerce, arrived at Montevideo with happiness on day five of the present [month], and in accordance with what has been ordered in cited last Royal Resolution, Squadron Leader Josef Bustamante y Guerra has been selected to conduct the Specie of Lima and that compiled here, the *Medea*, *Mercedes*, and *Clara*, to which the *Fama* has also been added[,] having come from the Isle of France where it arrived from its navigation from Manila to Europe, I have found it expedient that it be united [to the squadron], conforming myself with the advice of Don Josef Bustamante, since its departure was going to be with a few days difference, so that it can take more securely a part of the Specie and effects reinforcing the Division. These vessels are being hurriedly prepared to set sail as early as possible, leaving in Montevideo the *Asuncion*, and for now the *Astrea*[,] which will move itself to Lima shortly. Which I communicate to Y[our ]E[xcellency] for your knowledge and government.

God keep Y[our ]E[xcellency] for many  
year. Buenos Aires 27 June of 1804.

Most Excellent Sir

The Marquee of Sobremonte

Most Excellent Sir Don Domingo de Grandallana



Reservado.

Como S.

Las Fragatas Anuncion, Clara, y Mercedes que segun me  
estaba prevenido en R.<sup>da</sup> Ordenes reservadas de 31 de Julio del  
año proximo pasado y 8 de Febrero del corriente, derian ve-  
nir del Callao al mando del Geff de Esquadra D.<sup>no</sup> Tomas  
Vazte con Caudales de S.<sup>ma</sup> M. y del Comercio, llegaron a Mon-  
terideo con felicidad el dia cinco del presente; y conforme  
a lo dispuesto en la citada ultima Real Resolucion, ha  
elegido el Geff de Esquadra D.<sup>no</sup> Josef Bustamante y Guerra,  
para conducir los Caudales de Lima y los que se remitan  
aqui, la Medea, Mercedes, y Clara, a que tambien se ha  
agregado la Fama que habiendo venido de la Isla de  
Francia a donde asivó en su navegacion de Manila  
a Europa, he tenido por conveniente que vaya unida,  
conformandome con el dictamen de D.<sup>no</sup> Josef Bustaman-  
te, por que su salida debia sea con pocos dias de dife-  
rencia, y puede llevar con mas seguridad una par-  
te de los Caudales y efectos repartiendo la Division.  
Estos Buques se estan habilitando aceleradamente  
para dar la vela a la mayor brevedad, quedando  
en Monterideo la Anuncion, y por ahora la As-  
treca que se trasladara a Lima oportunamente. Lo  
que participo a N.<sup>ra</sup> para su inteligencia y gobierno.

26

Dios guarde a v. c. muchos años Buenos.  
Ayeres 27 de Junio de 1804.

J. L. O. N.  
Camo. S.

J. Marques de Sobremonte

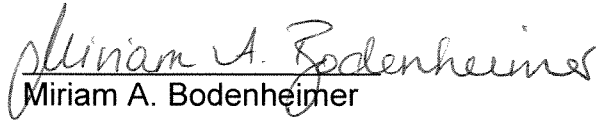
J. L. O. N.  
Camo. S. D. Domingo de Grandallanca.

ANNEX 6  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)



CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Zaipiaín's Account of the Battle" from Spanish to English.

  
Miriam A. Bodenheimer

Account of what happened to the four Spanish war frigates named the *Medea*, *Fama*, *Mercedes*, and *Clara* under the command of Sir Don Josef Bustamente y Guerra[,] Squadron Leader of the Royal Navy, during their encounter upon the Cape of Saint Mary with the four English war frigates the *Indefatigable*, the *Amphion*, the *Medusa* and the *Lively*.

On the 5th day of the month of October of 1804[,] after fifty-eight days of navigation from the Rio de la Plata, at six in the morning we recognized the Mountains of Monchique[. . .]: at 6:30 we saw to the NE four ships that appeared to direct themselves toward us: at 7 as we were heading toward each other we recognized them as being warships: we continued our course constantly [illegible] with a confidence that made it clear that our General had no suspicion of an outbreak of war with England, but we no longer had any doubt that it was a division of four large war frigates of that nation which with all equipment came to reconnoiter us: at 7:45 our General gave the signal to clear the deck and at 8 the [order] to form battle lines wall to port. This frigate, having to take the head of the line, forced its sail and had hardly occupied its place when the first English frigate was already at its windward side [. . .] within reach of a pistol shot. In this position we arranged our course with that of the *Medea* managing to stay at a regular distance from it. The English Captain talked to us in a way to let us know the danger that was threatening us; first he told us to heave back, and that the Commander of this frigate arrive aboard immediately, finally among many other questions[,] the days of navigation we had from the Rio de la Plata were informed; to all of this he was answered that his Demands and questions were excused and that our General was the only one who could satisfy them about the matter. Meanwhile the other three English frigates had approached and situated themselves in such a way that each one of them had a Spanish [vessel] on its leeward\* side at a distance of something less than half a cannon shot, in which situation the *Medea* heaved back remaining alone with the main topsail and every other ship did the same in imitation, and then it was when the English Commodore sent an officer aboard the *Medea*[,] five minutes later the same Commodore fired a cannon shot which passed between the *Clara* and the *Mercedes*; 15 minutes later there was another cannon shot without cannonball[,] calling [the officer] to its boat[,] as we understood it. In this period of time the *Mercedes* had fallen to leeward quite a bit

and the English[,] fearful that [the *Mercedes*] would try to escape[,] dispatched [a frigate] of theirs which situated itself rather close and to the leeward side of [the *Mercedes*]: at 9:30 upon the arrival of the English boat aboard the *Indefatigable*[,] our General gave the signal of danger: thus[,] as could be seen[,] the battle line started to get out of order and effectively got out of order when the English started firing: at the moment when the *Medea* started to navigate, it was for them the signal to start the battle. The 1st fire from the frigate *Medusa* did much damage to us being situated on our portside within reach of a pistol shot, nevertheless we had already responded with the 1st shot when all of a sudden we heard a loud explosion: we thought for a moment that the frigate *Medea* had blown up, but shortly thereafter we found out that it had been the *Mercedes*: we then tried to gain the leeward of the frigate that was fighting us with such advantage without us being able to do it greater damage: after 20 minutes we accomplished our goal in spite of the wind having calmed down quite a bit, having most of our sails bullet-ridden, many cut ropes of [illegible] cut, half a plank [illegible] cut into pieces, the mizzenmast torn, three shots at water level, many wounded and three dead, when we saw with great pain the Spanish Flag lowered on board the *Medea* and *Clara*; and our bad luck wanted it so that wanting to force sail we tore the mast of the topsail and that the [illegible] on which we put our greatest trust was entirely cut; we continued nevertheless firing rather fiercely hoping to save ourselves from an enemy much superior to us, and whom we would have evaded if[,] after the surrender of our ships[,] another English frigate would not have distinguished itself [and] navigating much faster than us reached us one and a half hours after the hunt had begun; at 11:30 we started firing at it always continuing to fight against the other that[,] already being within reach of a cannon shot[,] its cannonballs did not do us the greatest harm. This second frigate continued coming closer insensitively until it was situated on the leeward side within reach of pistol shots. Its shrapnel cost us entirely all the few ropes which we still had, nevertheless we sustained the battle between the two frigates until at 12:30 having 40 injured, 11 dead, 10 bruised (among the latter the Commander and four Officers are not included), 5 gun holes at water level, 5 feet of water in the ship's hold, the rudder mast broken, masts and yard annihilated and thus out of use, we decided

to lower the Flag.

This frigate has 34 cannons of 12 and 6 pounds. The English *Lively* and *Medusa* carry 28 18-pound cannons, 16 36-pound carronades, and 4 9-pound cannons each.

Gosport 20 October 1804

Miguel de Zaipiaín

\*Note: In the other parts one should read leeward and not windward, since there was a mistake.



modo con  
solo que  
Ingles  
pado por  
B. en  
n tierra  
no E  
y de  
aterra).  
o de  
E en  
res que  
las va  
ros halla  
apo mu  
er hana  
e ser  
que aten  
se ha  
as no  
io de la  
dous, no  
bonda  
razón  
salió con  
las gracias  
El ser  
ne ha  
muchas  
a usen  
cero.

Relación de lo acaecido a las quatro fragatas de guerra Españolas nombra-  
das la Medea, Flora, Mercedes, y Clara al mando del Sr. Dn. Josef B. de  
manue y Guerra Xefe de Escuadra de la Real Armada, en su encuentro sobre el  
Cabo de Santa Matia con las fragatas de guerra Inglesas la Indefatigable, el  
Amphion, la Albatross y el Liberty.

El día 5. del mes de Octubre de 1804. despues de cinquenta y ocho dias de  
navegacion del Rio de la plata, reconocimos a las 6 de la mañana a la  
Sierra de Monchuque que nos demoraba al NNE distante 7. leguas: los  
vientos eran entonces de N y N  $\frac{1}{4}$  NO: a las 6  $\frac{1}{2}$  deviamos al NE  
quatro embarcaciones que al parecer se dividian a noroeste: a las 7 como  
viamos de buelta encontrada las reconocimos por ser de guerra: seguimos  
constantemente nuestro rumbo E. con una confianza que daba a conocer  
la ninguna sospecha que tenia nuestro General de un rompimiento de  
guerra con la Inglaterra, pues ya no nos quitaba duda para una división  
de quatro grandes fragatas de guerra de esta nacion que con todo apuro ve-  
niam a reconocernos: a las 7  $\frac{3}{4}$  puso nuestro General la señal de hacer silencio  
y a las 8. la de formar la linea de combate mura a bator. Esta fragata  
debiedo tomar la cabeza de la linea, soxo de vela y apenas ocupaba en  
su lugar quando la primera fragata Inglesa se hallaba ya por su carta-  
do de baxiovento de la misma buelta y a tiro de pistola de ella. En  
esta posicion arreglamos nuestro andar con el de la Medea proporcio-  
nando mantenernos de ella a una regular distancia. El Capitan Ingle  
nos habló de manera a darnos a conocer el peligro que nos amenaza-  
ba; primero nos dixo que nos pusieramos en facha, y que el Coman-  
dante de esta fragata se llegare a bordo inmediatamente, en fin entre otras  
muchas preguntas se informo de los dias de navegacion que traíamos  
del Rio de la plata; a todo esto se le contestó que sus demandas y  
preguntas eran escusadas y que el General nuestro era el unico que le  
podiera satisfacer sobre el particular. Mientras tanto se habian aca-  
cado las tres otras fragatas Inglesas y situadas en tales terramos que  
cada una de ellas tenia la fuga Española por el cortado de <sup>Sol</sup>ta-  
to a una distancia de algo menos de medio tiro de cañon, en cuya  
situacion la Medea se puso en facha quedando solo con las gaviaes  
y todos los demas buques a su imitacion hicieron lo mismo, y fue  
quando el Comodoro Ingle emviro un oficial a bordo de la Medea  
cinco minutos despues tiro el mismo Comodoro un cañonazo con  
bala que pasó entre la Clara y la Mercedes; a los 15. minutos tu-  
vo otro cañonazo sin bala llamando segun comprendimos a su bote. En  
este discurso de tiempo la Mercedes se habia solabenteado britanica.

y temerosos los ingleses que esta fragata intentase escaparse despacharon una de las fluyas que se situó bastante cerca y a sotavento de ella: a las 9<sup>as</sup> al llegar el bote inglés abordo de la Indefatigable puso el General nuestro la señal que denotaba peligro: así como se ha visto la línea de combate había empeñado a desordenarse y efectivamente se desordenó al romper el fuego los ingleses: al instante que empezó a marcar la Alameda, fue para ellos la señal de principiar el combate. La 1.<sup>a</sup> descarga de la fragata Alameda nos hizo mucho daño estando situada por nuestra aldea & babor a tiro de pistola, sin embargo ya habíamos contestado con la 1.<sup>a</sup> descarga cuando como de repente oímos una fuerte explosión: caímos un instante que había volado la fragata Alameda, pero poco después conocimos que había sido la Mercedes: procuramos entonces ganar el barlovento a la fragata que nos batía con tanta ventaja sin que por parte nuestra se pudiese hacer el mayor daño: a los 20 minutos logramos nuestro intento apenas & haber calmado bastante el viento, de tener la mayor parte de nuestras velas acorilladas, muchos cabos & elavor cortados, un metro tablon & otra banda hecho pedazo, el palo de mesana roto, tres balazos a flor de agua, bastantes heridos y tres muertos. Divisamos entonces con hurto de dolor la Bandera Española arriada abordo de la Alameda y Clara; y nuestra mala suerte quiso que queriendo forzar de vela arriásemos el mastelero & garria y que la Cangreja en que poníamos nuestra mayor confianza entrarse enteramente cortada; seguimos sin embargo el fuego con bastante visera esperando salvarnos de un enemigo bien superior a nosotros, y de quien nos hubiéramos burlado si después de la rendición de nuestros buques no se hubiese destacado otra fragata Inglesa que andando mucho mas que nosotros nos alcanzó a la hora y media de haber emprendido la caza: a las 11<sup>as</sup> rompimos el fuego con ella continuando siempre valiendonos con la otra que ya estando a tiro de cañon no nos hacian el mayor daño sus balas. Esta segunda fragata se fue acercando insensiblemente hasta que situada por el costado & barlovento a tiro de pistola su metralla nos cortó enteramente los pocos cabos que nos quedaban, sin embargo continuamos el combate entre estas dos fragatas hasta las 12<sup>as</sup> que teniendo 40 heridos, 11 muertos, 10 contusos (entre estos no son incluidos el Comandante y quatro oficiales), 5 balazos a flor de agua, 5 pies de agua embodega, la caña del Fimón rota, palos & vergas acorillados y así fuera de uso, determinamos

despa-  
diarento  
efatigable  
omo se  
e y efec-  
nante  
principiar  
izo mucho  
la, sin  
de se-  
habria vo-  
bia sido  
ragata,  
pudiese  
nuestro in-  
e mayor  
contados,  
resana  
y muertos.  
la arria-  
quiro que  
y que la  
iese ante-  
se viviera  
os, y de  
de ruer-  
que an-  
medica  
go con  
estando  
las. Esta  
se situa-  
a nos  
bargo por-  
que te-  
in in-  
lor de  
e, palos  
mo S

arriar la Bandera.

Esta fragata es de 34 cañones del calibre de 12 y de 6.  
Las inglesas el Lovely y la Meduwa, llevan 28 cañones  
de 18, 16 cañonadas de 36, y 4 cañones de 9 cada una.

Porport 20 de octubre de 1804.

Miguel de Lapiaz

\* Nota. En los demas partes se deberá leer à setecientos y no à  
seiscientos, pues ha sido equivocación.



ANNEX 7  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Order of Grandallana" from Spanish to English.

  
Miriam A. Bodenheimer

Reserved

The battle had upon the Cape of Saint Mary and the detention that the English undertook as a result[,] amidst a full peace[,] of the frigates of the King coming from Lima and from Montevideo with specie of the Royal Treasury and Commerce, and the hostilities they commit in various places, have determined the spirit of the King to order the vessels of the Royal Navy to attack at sea every English vessel, and to defend themselves everywhere with the honor corresponding to the arms of H[is ]M[ajesty] and the good fame of his Navy. Which I communicate to Y[our ]E[xcellence] by Royal Order so that the Commanders of the vessels of the Navy can be informed confidentially and [that the order] gets from everyone its punctual observance.

God keep Y[our ]E[xcellence] m[any ]y[ears] San Lorenzo  
9 December 1804

Domingo de Grandallana

Sir Don Felix de Tejada



Reservada.

El combate tenido sobre el cabo de S<sup>ta</sup>. Maria y la detencion que de resultas han hecho los Ingleses en medio de una plena paz de las Fragatas del Rey que venian de Lima y de Montevideo con caudales de la R<sup>ta</sup>. Hacienda y del Comercio, y las hostilidades que cometen en varias partes, han decidido el animo de Rey á mandar que la buques de su R<sup>ta</sup>. Armada hoy titizen en la mar á toda embarcacion inglesa, y se defiendan en toda parte con el honor correspondiente á las armas de S. M. y buen crédito de su Marina. Lo que de R<sup>ta</sup>. orden comunico á V. E. para que haciendole saber reservadam<sup>te</sup>. á los Comandantes de la buques de la Armada tenga por toda su puntual obsevancia Dios que á V. E. n. a. las 10<sup>as</sup>. 5 de Dic<sup>re</sup>. de 1804.

Yo el Rey



A. D. Felix de Texada.

ANNEX 8  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Appeal to the Honor" from Spanish to English.

  
Miriam A. Bodenheimer

**BRIEF APPEAL**

TO THE HONOR AND CONSCIENCE

**OF THE ENGLISH NATION**

ABOUT THE NECESSITY OF THE IMMEDIATE  
RESTITUTION OF SPANISH SHIPS  
WITH SPECIE

TRANSLATED FROM ENGLISH TO SPANISH

BY DON JUAN BAUTISTA ARRIAZA, RETIRED FRIGATE  
LIEUTENANT OF THE ROYAL NAVY

---

*BY SUPERIOR ORDER*  
MADRID, ON THE ROYAL PRESS  
YEAR OF 1805



[28]

[. . .]

[29]

physical force and superiorita? Shall there be no law whatsoever from now on? Shall nothing be sacred or illicit in the terrible alternative of violence between the masters of the sea and the masters of the continent? Shall we place in this manner all our promises and presumptions of virtue? And shall there be no remedy in it? This is the great question that I present, and which I wish to submit to the great judgment, carácter and rectitude of the Empire.

[. . .]

But then, shall everything remain, as France desires, to the mere dominion of

[36]

Oh, generous trust, and with what payment have we retributed against it! We have broken a peace, which bought at such cost, guarded with the sacred shield of voluntary weakness; we have broken it, not with a frank and masculine declaration of war, not with a recall or destitution of our respective Ministers (which a bad and subsequent use has been introduced to the world as equivalent to a declaration [of war]), but with an unsuspected attack against unprepared chiefs, overwhelmed with the weight of their treasures, and busied with unhappy women.

Ah! yes, I expect it: we shall return those illicit prizes! And, ah, if we could restore even the ashes of those miserable victims of our ambitious injustice, which after long years of absence, dangers and fatigues, have we condemned to suffer (in a battle of precaution and with uncertainty about war) upon sight of their native soil and of their children, spouses, and moribund parents, whom opened their fraternal arms from the coast!

For now I will not carry on with the matter. If sensibility does not lie absolutely dead among us: if reputation interests us, without doubt we will repay the offence as much as we can repay it, and we shall dissipate the delict. Too late perhaps for peace; but it is the last hope we have to deserve the triumph and prosperity of the war.

London December 10, 1804

[37]

NOTES

[. . .]



# BREVE APELACION

AL HONOR Y CONCIENCIA

## DE LA NACION INGLESA

*SOBRE LA NECESIDAD DE UNA INMEDIATA  
RESITUCION DE LAS EMBARCACIONES  
ESPAÑOLAS CON CAUDALES.*

TRADUCIDA DEL INGLÉS AL CASTELLANO

POR DON JUAN BAUTISTA ARRIAZA, TENIENTE DE  
FRACATA RETIRADO DE LA REAL ARMADA.

DE ORDEN SUPERIOR.

MADRID, EN LA IMPRENTA REAL  
AÑO DE 1805.

patria. Luego ¿cómo podremos menos de confesar el vigor y resolución de unos hombres, que por el bien de su país osaron atropellar todas las consideraciones de infamia, y, á fuer de grandes Ministros de Hacienda, incurrir en lo que se tiene por mas iniquo y afrentoso, con tal de proveer á una cosa necesaria? No podemos seguramente negar el hecho por mas que lo abominemos y nos lamentemos de él.

A los que tenemos la felicidad de vivir (como yo protesto pensarlo) baxo el mejor entré los buenos Monarcas, debe sorprendernos mas la repetición de un acto, que fué una de las mayores calamidades del reinado de Carlos II; pero nuestro pasmo y admiración no nos deben volver injustos. Hay hombres en todas las edades, y á veces en todos los Gobiernos, que equivocan su furor con la fuerza, su orgullo con la dignidad, su rencor con la rivalidad, y su violencia con la fortaleza; incapaces de distinguir su índole de su juicio, y en la confusión de su ineptitud y desconcierto, desengañan de una vez la opinion del mundo, lo encomiendan todo á la fortuna, y provocan su justa ruina. Este es aquel espíritu de imprudencia y error, inmediato y visible precursor de la caída de los Ministros y destrucción de los Imperios. No sugiero la acusacion, ni clamo por el castigo, bien convencido de que procediéron de acuerdo con lo mas exquisito de su juicio.

Pero entónces ¿deberán quedar todas las cosas, como la Francia las apetece, al mero dominio de la

fuerza física y de la superioridad? ¿No existirá ley alguna en adelante? ¿Nada será sagrado ni ilícito en la terrible alternativa de violencias entre los dueños del mar y los señores del continente? ¿Pondremos fin de este modo á todas vuestras promesas y presunciones de virtud? ¿Y no habrá en ello remedio? Esta es la gran cuestión que controvierto, y que deseo someter al juicio, carácter y rectitud del Imperio.

No hay medio en esto, ó hemos de subscribir á ello, ó segregarnos en calidad de pueblo de la culpa é irracionalidad de los Ministros; mas debemos decidírnos por una de las dos suertes: aqui no cabe neutralidad: contemporar es adherir; y el silencio se vuelve complicidad. Somos dueños del incontestable derecho de petición, con el debido respeto, y en formas prescritas por la ley, á nuestro muy graciable Soberano y á entrámbas Casas del Parlamento, juntamente con el privilegio de ilustrar á nuestros Representantes.

¿Quando ocasion mas digna se habrá ofrecido para una oposicion nacional? Nunca tan noble ni tan justa. Las últimas prorogaciones del Parlamento, sea el que fuere el objeto con que las han decretado, miéntras dan tiempo por un lado á los Ministros para procurar la reparacion de sus yerros, ó tal vez para aumentar su número, dan tambien lugar para las asambleas de los Condados (á ser esta la opinion del país). ¿Qué espectáculo mas sublime! ¿qué mas grande ó mas interesante quadro que el de un vasto y virtuoso pueblo reunido espontaneamente desde todos sus dis-

¡O confianza generosa, y qué pago la hemos retribuido! Hemos roto una paz, que compraba á tanta costa, guarecida con el sagrado escudo de la debilidad voluntaria; la hemos roto, no con franca y varonil declaración de guerra, no con llamamiento ó destrucción de nuestros respectivos Ministros (que un malo y posterior uso ha introducido en el mundo como equivalente á una declaración), sino con un ataque que improviso contra descuidadas naves, abrumadas con la pesadumbre de sus tesoros, y ocupadas con infelices mugeres.

¡Ah! sí, lo espero: devolverémos esas ilícitas presas! ¡Y ¡ah! ¡si pudiéramos restituir tambien hasta las cenizas de esas miserables víctimas de nuestra ambiciosa injusticia, que tras de largos años de ausencias, peligros y fatigas, hemos condenado á perecer (en una batalla de precaucion y con incertidumbre de guerra) á vista de su nativo suelo y de sus hijos, maridos y moribundos parientes, que les estaban tendiendo los fraternales brazos desde la costa!

Por ahora no llevaré mas adelante el asunto. Si la sensibilidad no yace muerta absolutamente en nosotros: si la reputacion nos interesa, sin duda repararemos la injuria en quanto podamos repararla, y desmentirémos el delito. Muy tarde acaso para la paz; pero es la última esperanza que nos queda de merecer el triunfo y la prosperidad de la guerra.

Lóndres 10 de Diciembre de 1804.

## NOTAS.

*Algunas adiciones de este papel exígen aclaracion para mas fácil recuerdo á los lectores.*

(1) Discurso sobre la conducta de la Gran Bretaña respecto á las naciones neutrales, impreso al frente de la Coleccion de tratados. Lord Liverpool era Procurador general en los años de 1785, y fué uno de los quatro letrados á cuyo informe se remitió un expediente de embarcaciones detenidas á la Prusia y otras naciones neutrales. Entónces escribió el discurso, á que se refiere el autor, lleno de sabias máximas de derecho de gentes, y en que se halla la sentencia, que sirve de epígrafe á este escrito. Desgraciadamente este es el padre del Lord Harrowby's que ha firmado las órdenes de ensangrentar la paz sin declarar la guerra.

(2) El autor se refiere en este lugar á un párrafo del Monitor del 30 de Octubre, en el qual dándose cuenta al público de la alevosa agresion cometida contra las fragatas de S. M. C. se hace la justa observacion de quan realzadas quedan todas las qualidades criminales, que caracterizan este hecho con el delito de la mas negra ingratitud; pues es bien cierto que habiendo recurrido el Ministro Ingles á la generosa y sincera amistad de S. M. el Rey de España (sentimientos que no desconociéron para este caso, como afectan hacerlo en el dia), para que por su intercesion con el Gobierno Frances se pudiese en libertad al Capitan Mr. Wright, preso entónces en el Temple por motivos bien notorios, fué executado esto por el Monarca Español con tan buenos y expeditos officios, como franca y graciosamente concedido á tan alta mediacion por el Gobierno Frances; y precisamente en los mismos dias que el Ministerio Británico parece debia ocuparse en demostrar su gratitud á este beneficio, fué quando salieron las órdenes con que se apresaron, quemaron y destruyéron los buques, bienes y súbditos de su bienhechor.

ANNEX 9  
TO EXHIBIT C  
(O'Donnell Declaration)



matin, et qu'elle mit à la voile le lendemain avec l'amiral Cornwallis pour aller reprendre la station de Brest. Le bruit s'était répandu que l'amiral Gantheaume était sorti depuis avec six vaisseaux de ligne; mais l'amirauté n'a reçu aucun avis officiel à ce sujet.

L'amirauté a reçu, lundi dernier, des dépêches annonçant l'arrivée à Plymouth du capitaine Moore, avec les frégates de sa majesté, l'*Indefatigable* et l'*Amphion*, et les frégates espagnoles *la Clara* et *la Medea*, capturées à la hauteur du cap Sainte-Marie.

On nous a communiqué les détails suivans sur l'escadre espagnole, qu'on nous a assurés être très-exacts. Elle était composée, savoir; de *la Medea*, de 44 canons de 18 liv. de balle et 360 hommes, contre-amiral don Joseph de Bastamantisy-Gerute. *La Fama*, chef d'escadre, don Michael de Sapiaime. *La Mercedes*, capitaine don Joseph Goycoa, et *la Clara*, capitaine don Diego Aleson; ces trois dernières, de 34 canons de douze livres de balle chacune, et 300 hommes d'équipage. On assure que l'action a duré une heure et demie, et qu'on s'est battu pendant environ 45 minutes à la portée du mousquet. *La Mercedes* sauta après un engagement d'environ une demi-heure avec l'*Amphion*. *La Fama* soutint un combat très-vif avec *la Licoly*. Elle eut cinq hommes tués et quarante-sept blessés, dont six sont morts depuis leur arrivée à Spitheco. Cette frégate est presque en morceaux. Ces vaisseaux sont tous richement chargés, et c'est caver au plus bas que d'évaluer cette prise à un million sterling. *La Fama* avait à bord 11 millions dollars, non compris une riche cargaison de peaux de fourrures, etc. Les prisonniers ont été mis à bord du vaisseau prison, le *Royal-Oak*, dans le port, et les officiers ont été débarqués à Cosport et mis sous la surveillance du capitaine sir Fr. Thesiger, agent pour les prisonniers de guerre. La femme d'un colonel d'artillerie, qui fut blessée à bord de *la Fama*, est morte il y a quelques jours. *La Fama* avait été neuf ans dans l'Amérique méridionale. Ses officiers font une perte considérable, tant en espèces qu'en marchandises. On attribue le fâcheux accident arrivé à *la Mercedes* à la méthode dangereuse qu'ont les Espagnols de charger leurs canons en puisant avec une coquille dans un coffre rempli de poudre qui est tout à côté. On a donné ordre de transporter les trésors qui étaient à bord des frégates espagnoles, dans les banques de Portsmouth et de Plymouth. Tous les vaisseaux espagnols qui étaient en mouvement de partir, sont détenus dans nos ports (1). Nous apprenons qu'environ trente personnes de l'équipage de *la Mercedes* ont été sauvées. Il est triste d'avoir à raconter que parmi les morts, on compte plusieurs gentilshommes et dames espagnoles qui revenaient de Lima dans leur patrie (2). Le capitaine, sa femme et leurs sept enfans ont pareillement péri dans l'explosion (3). Le chef d'escadre Moore expédia *la Medusa* de 50 canons, capitaine

(1) Qu'est donc devenue cette promesse loyale du ministre faite au président des négocians faisant le commerce avec l'Espagne? Avait-elle raison cette circulaire *Timeo Danaos* dont nous avons parlé dernièrement.

(2) S'il est triste d'avoir à raconter de si malheureux événemens, qu'il est atroce le cabinet perfide qui les a commandés! qu'il est impudent d'oser s'en vanter! Qu'il est follement frénétique s'il ne voit pas qu'il souève contre lui l'indignation de tous les peuples.

(3) Et l'on appelle politique d'affreux calculs qui comptent pour rien d'immoler des femmes et des enfans!

Gore, au contre-amiral Cochrane pour lui faire part de cet événement. La même frégate devait ensuite se rendre à Gibraltar, et auprès de l'amiral Nelson pour le même objet. On attend journellement de Lima, dans les ports d'Espagne, huit frégates chargées d'espèces, et nous ne doutons pas que nos croiseurs ne soient continuellement sur le qui-vive. (4)

On a donné l'ordre à Portsmouth de permettre aux officiers espagnols de désigner la ville qui leur conviendra, et où ils resteront sur parole. Les matelots ne seront pas regardés non plus comme prisonniers de guerre, mais seulement comme personnes détenues, et ils seront traités en tout point comme nos propres matelots. (5)

La gazette de mardi donne le détail officiel de la prise des frégates espagnoles. Elles ne sont pas aussi richement chargées qu'on l'avait d'abord annoncé. Cependant, il est certain que cette prise vaut au moins un million sterling. (6)

Les journaux français donnent à entendre que nous avons le projet d'arrêter les bâtimens espagnols venant de la Havane. Cela est assez vraisemblable, nous nous sommes trop avancés pour pouvoir reculer. Il paraît néanmoins que les Espagnols ont résisté au désir qu'avaient les Anglais de les retenir, et qu'ils ont tiré les premiers sur nos frégates (7).

La flotte du canal passa samedi soir à la hauteur de Plymouth, se rendant à Brest.

Sir Home Popham est nommé au commandement de l'*Antelope*, de 50 canons.

On a appris par des lettres particulières que la maladie qui s'était manifestée à Gibraltar, y causait toujours de grands ravages, et il y a à craindre qu'elle n'ait le même caractère de malignité que celle qui désola Malaga. Cependant on fait encore espérer que ce n'est qu'une fièvre violente. Les bruits qu'on répand à ce sujet sont bien alarmans: on dit qu'il meurt de 50 à 60 personnes par jour, et la consternation était telle parmi les habitans, que plusieurs ont offert des sommes considérables à des capitaines marchands pour les conduire dans un port voisin. Il est à désirer que ces bruits soient démentis par un rapport officiel.

Il s'est répandu, ces jours-ci, un bruit assez fâcheux, c'est la prise de quatre de nos bâtimens de l'Inde venant du Bengale. Il est certain qu'on a des craintes sur la sûreté de la flotte.

#### REPUBLIQUE BATAVE.

La Haye, 28 octobre (6 brumaire.)

On marque du camp de Zeist que plusieurs officiers de l'état-major ont pris leur résidence dans les ports de la Meuse. Malgré que le général en chef passe une partie de

(4) Ne semble-t-il pas voir une troupe de brigands embusqués dans une forêt en attendant de malheureux voyageurs qui suivent leur route en pleine sécurité?

(5) Quelle humanité que de vouloir bien ne pas tuer les gens après les avoir volés! Ces prisonniers doivent sans doute des actions de grâces à M. Pitt.

(6) C'est assez pour consoler M. Pitt. Ce million vaut bien mieux que le sang des femmes et des enfans immolés dans le combat.

(7) Ils ont tiré les premiers! Et pensiez-vous qu'ils se rendraient lâchement sans combattre, malgré la supériorité de vos forces! Ah! bientôt sans doute vous connaîtrez mieux le caractère espagnol; vous le verrez se relever avec son antique fierté, se venger et vous punir.

**SALON DES REDOUTES**, rue de Grenelle-St.-Honoré, n. 40.  
Aujourd'hui 3 brumaire, Redoute. — Elles demeurent fixées aux dimanches, lundis et jeudis. Le prix, les abonnemens et invitations aux dames sont les mêmes qu'ont eu lieu l'hiver dernier.

Incessamment, représentations de proverbes, scènes d'imitation de ventriloque et d'intermèdes, par M. Thiémet. — On pourra se procurer à l'avance des prospectus, des billets, et louer des loges, chez M. Thiémet, rue de Choiseul, n. 9.

Il y aura un théâtre et une musique choisie.

#### ACADÉMIE IMPÉRIALE DE MUSIQUE.

Mme. Gardel, toujours si prévenante, si obligeante envers ses camarades, avait cédé avant-hier le rôle de *Psyché* à Mlle. Bigotini pour remplir celui de *Thersicore*. Mlle. Bigotini, sans doute inspirée par Mme. Gardel dont elle suit les traces, a été ravissante. La nature la modèla sur *Psyché*; c'est sa taille fine et légère, ce sont ses yeux animés et sa belle chevelure d'ébène. Comme son attitude peint bien l'effroi à l'instant où la statue de *Vénus* disparaît sous les traits de la foudre! Quelle inquiétude quand elle se voit abandonnée par ses ardens! Tantôt sa douleur se fait sentir dans la contraction de ses

tômes funèbres. Sa pantomime est si naturelle, qu'elle semble parler et me communiquer ses craintes. Il fallait, pour que *Psyché* fût ainsi rendue, avoir une Bigotini et trouver pour maître un artiste comme Milton. Mme. Gardel a été dans *Thersicore* l'égal d'elle-même, c'est-à-dire au-dessus de tout éloge.

#### THÉÂTRE FRANÇAIS.

Les comédiens français, dont on s'était hâté de calomnier le zèle, commencent à dérouler aux yeux du spectateur amoureux de la bonne comédie, leur superbe répertoire, qu'ils sont si capables de jouer. Déjà *les Horaces* ont reparu sur la scène. Saint-Prix a conservé la dignité stoïque du vieil Horace; peut-être dans les premiers vers met-il un peu trop de lenteur dans son débit, mais il rachète bien cette faute en s'élevant à la hauteur du génie de Corneille dans le *qu'il mourut*! Lafond descend profondément dans l'esprit de son rôle. C'est bien la noble fierté de ces premiers enfans de Rome naissante. Quelques personnes désireraient à son organe plus de timbre et de rouleur. Damas s'est montré un véritable Curiaçe; il a du feu et de la sensibilité, mais son accent ne tient-il pas plus du drame que de la tragédie? Il nous semble qu'il débite aussi avec un peu trop d'impétuosité la délibération prise entre Albe et Rome.